

TYM **РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ** **ДЛЯ** **ТРАКТОРОВ** **TS23NC**



BYUCKSAN GROUP
TONGYANG MOOLSAN CO., LTD.

DaeYong B/D, 7, Eonju-ro 133-gil, Gangnam-gu, Seoul, Korea ■ TEL: 82-2-3014-2800, FAX:82-2-3014-2852 ■ www.tym.co.kr

ПРЕДИСЛОВИЕ

Благодарим вас за приобретение нашего трактора, который, мы уверены, безотказно прослужит вам много лет.

В настоящем руководстве в краткой форме изложен правильный способ эксплуатации, технического обслуживания и проверки трактора для того, чтобы обеспечить ему длительный срок службы.

Следите за правильностью эксплуатации трактора, поскольку неправильная эксплуатация может стать причиной существенного механического повреждения, а также причиной несчастных случаев с соответствующими травмами.

Заметьте, что в некоторых случаях могут наблюдаться различия между сведениями, приведенными в настоящем руководстве, и вашим трактором. Это связано с политикой производителя по постоянному совершенствованию продукции.

Если вы столкнулись с проблемой, которую не охватывает настоящее руководство, обратитесь к ближайшему дилеру, который поможет вам найти ее решение.

 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Предупреждение Выхлопной газ из двигателя данного изделия содержит химические вещества, которые, как известно, способны вызывать раковые заболевания, врожденные дефекты и наносят вред репродуктивной функции.
--	---

ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ЗНАКИ, ИСПОЛЬЗОВАННЫЕ В НАСТОЯЩЕМ РУКОВОДСТВЕ

В настоящем руководстве используются следующие знаки, предназначенные для привлечения внимания к важным вопросам, связанным с безопасностью и правильной эксплуатацией трактора.

ЗНАК	ЗНАЧЕНИЕ
 Опасность	Серьезный источник опасности с высоким уровнем риска серьезной травмы или летального исхода.
 Предупреждение	Источник опасности или опасная практика, которая может привести к серьезной травме или летальному исходу.
 Внимание	Источник опасности или опасная практика, которая может привести к травме или летальному исходу.
 Важно	Указания по правильной эксплуатации машины, которые, в случае их соблюдения, гарантируют, что машина будет работать максимально эффективно.

Вся информация, иллюстрации и спецификации в этом руководстве основываются на последних данных о продукции, имеющихся на время публикации. Фирма оставляет за собой право вносить изменения в руководство в любое время без извещения.

СОДЕРЖАНИЕ

No.	Описание	Стр.
1.	Идентификация трактора	5
2.	О настоящем руководстве	6
3.	Введение и описание	7
4.	Помощь владельцу	9
5.	Конструкция для защиты при опрокидывании (rops)	10
6.	Безопасная эксплуатация вашего трактора	22
7.	Что необходимо и что запрещено	28
8.	Универсальные символы	32
9.	Раздел - А	33
10.	Элементы управления, приборы и их назначение	33
11.	Раздел - В	58
12.	Смазка и техническое обслуживание	58
13.	Раздел - С	79
14.	Технические характеристики	79
15.	Советы по экономии топлива	86
16.	Поиск неисправностей	88
17.	Схема расположения электрооборудования	100
18.	История эксплуатации трактора	101
19.	Записи о проведенном обслуживании	102
20.	Журнал ежедневных работ	103
21.	Регистрация установки запасных частей	104

Вся информация, иллюстрации и спецификации в этом руководстве основываются на последних данных о продукции, имеющихся на время публикации. Фирма оставляет за собой право вносить изменения в руководство в любое время без извещения.

ИДЕНТИФИКАЦИЯ ТРАКТОРА

Номер двигателя выбит с левой стороны на блоке двигателя.

Номер шасси показан с левой стороны трактора, как показано на чертеже.

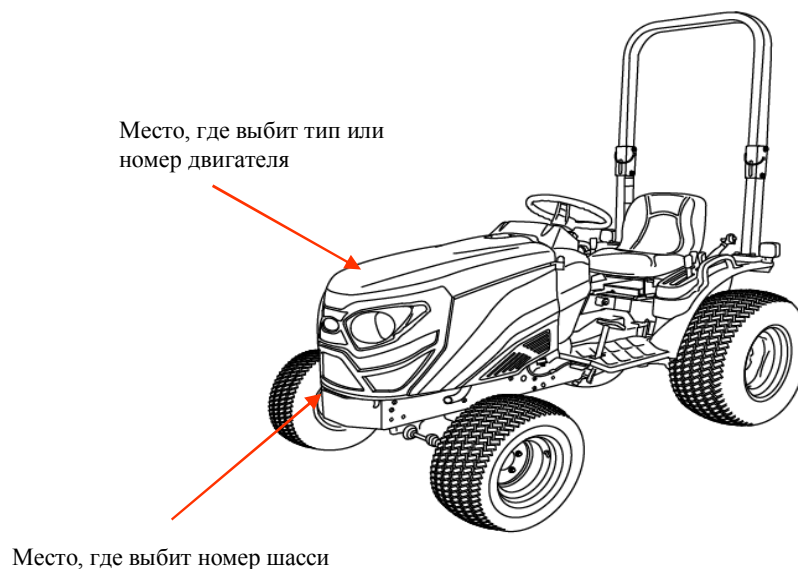


Иллюстрация А

ГАРАНТИЯ НА ИЗДЕЛИЕ

Производитель гарантирует, что данная продукция и все детали, на которые распространяется гарантия, имеют собственные гарантийные сроки.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Сервисное обслуживание можно получить у любого дилера ТУМ в данной стране.

ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

Для получения запасных частей обратитесь к ближайшему дилеру и сообщите ему сведения, перечисленные ниже.

- Модель трактора
- Серийный номер трактора
- Серийный номер двигателя
- Номер детали и описание
- Требуемое количество

О НАСТОЯЩЕМ РУКОВОДСТВЕ

Настоящее руководство было составлено, чтобы помочь вам следовать/понять правильный порядок эксплуатации и технического обслуживания вашего нового трактора Tong Yang Moolsan CO., LTD (далее – «ТҮМ»).

Ваш трактор сконструирован и построен таким образом, чтобы обеспечить максимальную производительность при значительной экономии топлива и простоте в эксплуатации в широком спектре условий эксплуатации.

Перед поставкой трактор был тщательно проверен как на заводе, так и вашим дилером/дистрибьютором ТҮМ, в целях гарантировать, что трактор прибудет к вам в оптимальном состоянии.

Чтобы поддерживать это состояние и гарантировать бесперебойную эксплуатацию важно, чтобы текущее обслуживание, приведенное в настоящем руководстве, проводилось с рекомендованными интервалами.

Внимательно прочитайте и сохраните это руководство в удобном месте для обращения к нему в будущем.

Если вам потребуется совет в отношении вашего трактора, без промедления обратитесь к авторизованному дилеру/дистрибьютору ТҮМ, у которого есть обученный персонал, оригинальные запасные части и необходимое оборудование для удовлетворения всех ваших требований в отношении обслуживания.

Политика ТҮМ направлена на постоянное совершенствование и компания оставляет за собой право изменять цены, технические характеристики или оснастку без предварительного уведомления.

Все данные, приведенные в этой книге, могут изменяться в связи с изменением производства.

Габаритные размеры и вес приведены только приблизительно, а на иллюстрациях не обязательно показан трактор в стандартной комплектации.

За точной информацией о каком-либо конкретном тракторе, обратитесь к своему дилеру/дистрибьютору ТҮМ.

ВВЕДЕНИЕ И ОПИСАНИЕ

► ВВЕДЕНИЕ

Слово «трактор» происходит от слова «Traction» (Тракшн), что означает «волочение». От трактора требуется, чтобы он тянул или волочил навесное оборудование, приспособление или тележку, которые соединены с корпусом трактора с помощью соответствующей сцепки. Кроме того, трактор можно использовать в качестве первичного источника энергии, поскольку он имеет источники отвода мощности, которые называются вал отбора мощности или вал РТО.

В настоящем руководстве приведены инструкции по эксплуатации, техническому обслуживанию и хранению для всех моделей дизельных тракторов ТУМ. Этот материал подготовлен для того, чтобы помочь вам лучше понять принципы технического обслуживания и эффективной эксплуатации машины.

Если вам необходимы какие-либо сведения, не приведенные в настоящем руководстве, либо услуги обученного механика, обратитесь к местному дилеру/дистрибьютору ТУМ. Дилеры/дистрибьюторы всегда получают информацию о новейших методах обслуживания тракторов. У них есть запас оригинальных деталей и они получают полную поддержку от Компании.

По всему руководству, во избежание недоразумений при выполнении инструкций, термины **ЛЕВЫЙ, ПРАВЫЙ, ПЕРЕДНИЙ** и **ЗАДНИЙ** необходимо понимать единообразно. **СЛЕВА** или **СПРАВА** означает с левой или с правой стороны трактора, по отношению к наблюдателю, сидящему в кресле оператора лицом вперед. **ВПЕРЕД** означает по направлению к радиатору трактора, а **НАЗАД** – по направлению к тяговому стержню (иллюстрация В).

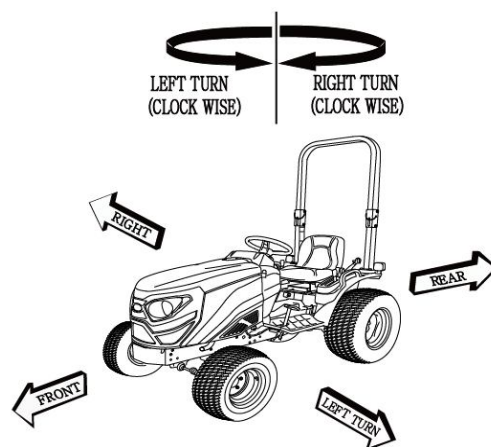


Иллюстрация А
(Передняя (Front), задняя (Rear), левая (Left) и правая (Right) часть)

Если необходимы запасные части, всегда при заказе указывайте серийные номера трактора и двигателя (см. иллюстрацию А). Это упростит последующую поставку и поможет гарантировать, что вы получите как раз те детали, которые нужны для вашего конкретного трактора. Серийный номер трактора отчеканен на пластине, закрепленной с левой стороны на корпусе двигателя (иллюстрация А). Для простоты поиска номера мы рекомендуем записать номер в поле, предусмотренном в разделе «Личные данные владельца».

► ОПИСАНИЕ

■ Общая конструкция

Картер трансмиссии, двигатель и суппорт переднего моста соединены вместе болтовым соединением и образуют жесткую конструкцию.

■ Передний мост и колеса

Полноприводный передний мост с центральным шарниром, с балкой без развилки на концах (Eliot type).

Механизм привода переднего моста встроен как неотъемлемая часть моста.

Мощность для привода переднего моста отбирается от заднего моста и передается на дифференциал переднего моста, где мощность разделяется влево и вправо и подается к соответствующим редукторам.

В редукторах передаваемое вращение уменьшается через понижающую зубчатую передачу и приводит в действие передние колеса.

Механизм полного привода с понижающей зубчатой передачей обеспечивает более широкий диапазон рулевого управления и большую долговечность.

■ Двигатель

Тракторы оснащены экономичными 3-цилиндровыми двигателями Yanmar.

■ Сцепление и трансмиссия

В этих тракторах использовано однодисковое сухое сцепление.

Тракторы с РТО (независимым отбором мощности) оснащены гидравлической муфтой сцепления.

Коробка передач, оснащенная рычагом переключения диапазона «высокая-низкая», имеет шесть передних и две задних скорости.

В настоящее время тракторы ТУМ оснащаются скользящими зубчатыми передачами и зубчатыми передачами с постоянным зацеплением.

■ Тормоза

Тракторы ТУМ оснащены независимыми дисковыми тормозами, управляемыми педалью тормоза.

Для парковки трактора используется парковочный тормоз, который управляется рычагом.

■ Задний мост и колеса

Мост установлен на шарикоподшипниках и помещен в съемный корпус, который болтами закреплен к картеру трансмиссии.

Обода и диски, на которые установлены задние шины, закреплены на внешних фланцах заднего моста.

■ Гидравлическая система и сцепки.

Тракторы ТУМ оснащены независимыми системами (т.е. система остается в рабочем состоянии даже при отключенном сцеплении).

Требуемые сцепки можно использовать для приспособлений категории 1 (N).

■ Рулевое управление

Рулевое управление состоит из системы гидрообъемного рулевого управления, которая включает гидравлический цилиндр и гидравлический насос однократного действия.

■ Электросистема

Для запуска двигателя с помощью стартера, а также электрической системы, состоящей из клаксона, фар, индикаторов поворота, тахометра, счетчика моточасов, фонаря тормоза, подсветки датчиков, аварийной светосигнализации, генератора постоянного или переменного тока и блока предохранителей, используется аккумулятор с напряжением 12В.

ПОМОЩЬ ВЛАДЕЛЬЦУ

Мы в компании ТУМ и ваш дилер/дистрибьютор ТУМ хотим, чтобы вы были полностью удовлетворены своими вложениями.

Обычно любые проблемы, связанные с вашим оборудованием, решаются в отделе технического обслуживания вашего дилера/дистрибьютора.

Если, тем не менее, вы почувствуете, что местный дилер/дистрибьютор решил вашу проблему неудовлетворительно, мы предлагаем следующее:

Обратитесь к владельцу или управляющему дилерской фирмы, объясните проблему и попросите помочь.

Если требуется дополнительная помощь, то у вашего дилера/дистрибьютора имеется прямой доступ к нашему офису.

Если это вас не удовлетворило, обратитесь в офис ТУМ и предоставьте следующую информацию:

- Ваше имя, адрес и номер телефона
- Модель и серийный номер трактора
- Наименование и адрес дилера/дистрибьютора
- Дату приобретения машины и количество отработанных моточасов
- Суть проблемы

Перед тем, как обратиться в офис ТУМ, примите к сведению, что ваша проблема, вероятно, будет решена дилером с использованием, имеющегося у дилера/дистрибьютора средств, оборудования и персонала.

Поэтому, важно, в первую очередь обращаться за помощью к дилеру/дистрибьютору.

КОНСТРУКЦИЯ ДЛЯ ЗАЩИТЫ ПРИ ОПРОКИДЫВАНИИ (ROPS)

► КОНСТРУКЦИЯ ДЛЯ ЗАЩИТЫ ПРИ ОПРОКИДЫВАНИИ (ROPS)

Тракторы ТУМ оснащены рамой, которая защищает оператора.

Если трактор оснащен кабиной, то рама встроена в конструкцию кабины.

Назначение рамы или конструкции кабины – защитить оператора в случае опрокидывания и выдержать полный вес трактора.

Каждая рама ROPS ТУМ или конструкция кабины, а также все монтажные поверхности и болты и другие крепления, сконструированы и испытаны на соответствие требованиям отраслевых и/или государственных стандартов.

ОПАСНОСТЬ

Чтобы рама ROPS была эффективна и защитила оператора при опрокидывании, ремень безопасности должен быть застегнут, чтобы удержать оператора в пределах области, которую защищает ROPS.

Несоблюдение этого указания может стать причиной серьезной травмы или смерти.

Некоторые модели оснащены складной рамой ROPS, которая используется для работы в низких зданиях и т.д.

При опускании верхней части рамы ROPS будьте осторожны и предельно внимательны при движении на тракторе со сложенной рамой ROPS.

Не застегивайте ремень безопасности при работе с опущенной рамой ROPS, помните, что работать со сложенной рамой можно только в особых условиях, при эксплуатации трактора в обычном режиме складывать раму запрещено.

Эксплуатация трактора с опущенной ROPS может привести к травме со смертельным исходом.

Поскольку рама ROPS или кабина вместе с ремнем безопасности сконструированы в соответствии с определенными стандартами, поэтому их необходимо содержать в хорошем, исправном состоянии.

Для того, чтобы конструкция и ремень безопасности исполняли свои функции должным образом, их необходимо регулярно осматривать (каждый раз при проведении обслуживания трактора).

В том случае, если ремень безопасности поврежден или изношен, его следует заменить, а если рама ROPS или какая-либо деталь монтажной конструкции повреждена или имеет трещины, неисправный компонент должен быть заменен новым узлом.

Любая замененная деталь должна отвечать всем критериям испытаний, что и первоначальный узел.

Установка новой детали или деталей влияет на характеристики всей конструкции ROPS и ее эффективность в случае аварии.

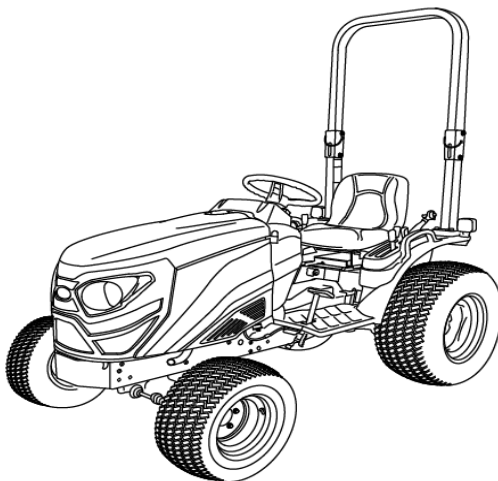
Сверление или сварка конструкции ROPS ЗАПРЕЩЕНА!

► **ПОВРЕЖДЕНИЕ ROPS**

Если трактор перевернулся или ROPS была повреждена (например, в результате удара о предмет, расположенный сверху, во время транспортировки), то конструкция должна быть заменена в целях обеспечения исходного уровня защиты.

После инцидента, проверьте на наличие повреждений: 1. ROPS, 2. кресло оператора и 3. ремень безопасности и крепления кресла и ремня безопасности.

Перед эксплуатацией трактора замените все поврежденные детали.

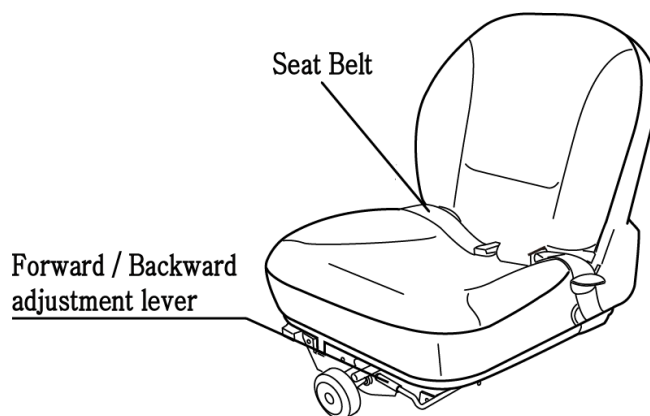


► **НЕ СВАРИВАЙТЕ, НЕ СВЕРЛИТЕ И НЕ ВЫПРЯМЛЯЙТЕ ROPS**

 Предупреждение	Не прикрепляйте цепи или канаты к ROPS для буксировки чего-либо – это может привести к опрокидыванию трактора назад. Всегда осуществляйте буксировку только с помощью тягового стержня. Будьте осторожны при въезде в дверные проемы или при движении под низко расположенными предметами. Во избежание травм убедитесь в наличии достаточного пространства для ROPS.
 Предупреждение	Если ROPS была снята или заменена, убедитесь в том, что при повторной установке был использован соответствующий крепеж, а монтажные болты затянуты до рекомендованных моментов затяжки.
 Предупреждение	Если трактор оснащен ROPS, всегда застегивайте ремень безопасности.

Регулировка кресла

* Кресло скользящего типа



Seat Belt	Ремень безопасности
Forward / Backward adjustment lever	Рычаг регулировки вперед/назад

ПРИМЕЧАНИЕ: Не пользуйтесь растворителями для чистки кресла.
Для чистки используйте теплую воду с небольшим количеством моющего средства.
Перед эксплуатацией трактора важно установить кресло в наиболее удобное положение и проверить, чтобы оно было должным образом зафиксировано.

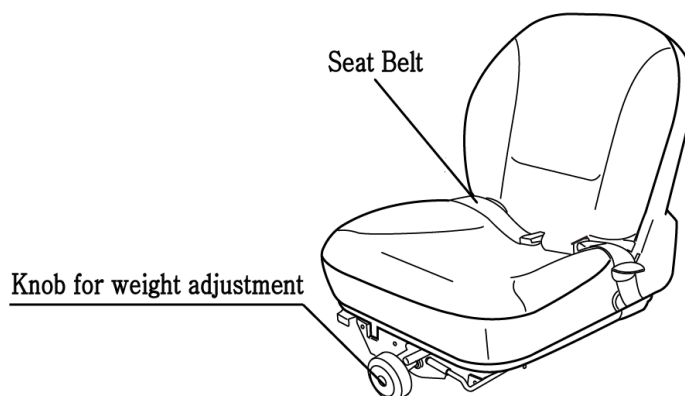
 Внимание	При регулировке положения кресла не помещайте руки между креслом и направляющими. Это может привести к неожиданной травме.
---	---

Чтобы выбрать положение кресла сдвиньте рычаг регулировки положения и переместите кресло к или от приборной панели и элементам управления.

 Опасность	Перед началом движения проверьте, чтобы кресло было должным образом зафиксировано.
--	--

 Опасность	Всегда при установленной ROPS пользуйтесь ремнем безопасности. Не пользуйтесь ремнем безопасности если ROPS находится в сложенном положении или, если ROPS не установлена. Регулярно проверяйте ремень безопасности, если ремень изношен или поврежден – замените его.
--	--

Регулировка жесткости сидения



Seat Belt	Ремень безопасности
Knob for weight adjustment	Ручка регулировки жесткости

Жесткость сидения можно отрегулировать в зависимости от веса водителя. При повороте рычага регулировки сидения против часовой стрелки в положение 50 кг жесткость сидения уменьшается, а поворот рычага по часовой стрелке в положение 130 кг жесткость увеличивается.

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ИНФОРМАЦИЕЙ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Этот символ означает **ВНИМАНИЕ! ЭТО СВЯЗАНО С ВАШЕЙ БЕЗОПАСНОСТЬЮ!** Сообщение, которым сопровождается этот символ, содержит важные сведения по безопасности. Внимательно прочитайте это сообщение.



СИГНАЛЬНЫЕ СЛОВА

Сигнальное слово – **DANGER, WARNING ИЛИ CAUTION** (Опасность, Предупреждение или Внимание) – используется вместе с предупредительным символом. Слово **DANGER** определяет наиболее серьезные источники опасности. Предупредительные знаки с сигнальным словом **DANGER ИЛИ WARNING** обычно обозначают конкретные источники опасности. Предупреждения общего характера сопровождаются предупредительными символами, сопровождаемыми словом **CAUTION**.



ОПАСНОСТЬ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

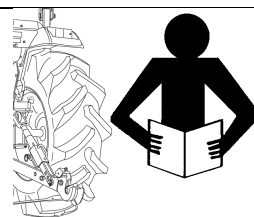


ВНИМАНИЕ

ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

В целях собственной безопасности внимательно прочитайте все инструкции по технике безопасности, приведенные в настоящем руководстве. Пренебрежение использованием каких-либо защитных приспособлений может стать причиной серьезных травм или смерти. Держите все предупредительные знаки в хорошем состоянии. Замените отсутствующие или поврежденные предупредительные знаки.

Содержите трактор в должном состоянии и не допускайте проведения каких-либо работ по несанкционированной модификации трактора, которая может снизить функциональность/безопасность и сократить срок службы трактора.



БЕЗОПАСНОСТЬ ДЕТЕЙ

Во время работы держите детей и посторонних на расстоянии от трактора.

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ДВИЖЕНИЯ ЗАДНИМ ХОДОМ

- Убедитесь в том, что за трактором нет детей.
- Не позволяйте детям кататься на тракторе или навесном оборудовании.

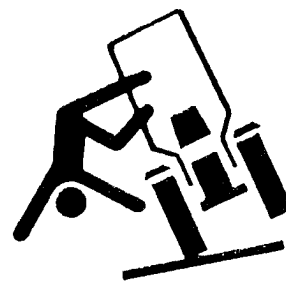


ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ROPS И РЕМНЯ БЕЗОПАСНОСТИ

Конструкция для защиты при опрокидывании (ROPS) сертифицирована на соответствии отраслевым и/или государственным стандартам. Любое повреждение или изменение ROPS, элементов крепежа или ремня безопасности нарушает соответствие сертификата и снижает или аннулирует защиту оператора в случае опрокидывания. ROPS, элементы крепежа и ремень безопасности следует проверить по истечении первых 100 часов работы, а в последствии каждые 500 часов в целях выявления повреждений, износа или трещин. В случае повреждения или переделки, ROPS должна быть заменена до возобновления эксплуатации трактора.

Во время эксплуатации, оснащенной сертифицированной ROPS, необходимо пользоваться ремнем безопасности.

Несоблюдение этих положений снижает или исключает защиту оператора в случае опрокидывания.



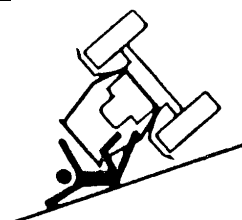
МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ВО ИЗБЕЖАНИЕ ОПРОКИДЫВАНИЯ

Не ведите трактор в условиях, где он может пробуксовывать или опрокинуться.

Внимательно следите за ямами и камнями, находящимися на поверхности земли, и другими скрытыми источниками опасности.

Перед совершением резкого поворота снижайте скорость.

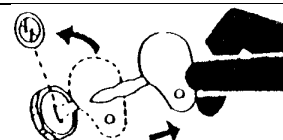
При выезде из траншеи или болотистого места возможно опрокидывание трактора назад. По возможности в подобных ситуациях двигайтесь задним ходом.



НАДЕЖНО ПРИПАРКУЙТЕ ТРАКТОР

Перед тем, как покинуть трактор:

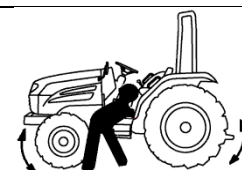
Опустите все навесное оборудование на землю, заглушите двигатель и извлеките ключ.



НЕ ПЕРЕВОЗИТЕ ПАССАЖИРОВ

Не допускайте нахождения пассажиров на тракторе.

Пассажиры, находящиеся на тракторе, могут удариться о посторонние предметы и упасть с трактора.



БЕЗОПАСНОЕ ОБРАЩЕНИЕ С ГОРЮЧИМ – ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ПОЖАРА

Обращайтесь с топливом аккуратно, оно крайне огнеопасно. Не курите во время заправки и не проводите заправку рядом с источником открытого огня или искр.
Перед заправкой трактора всегда глушите двигатель.
Держите трактор в чистоте, всегда удаляйте скопившуюся смазку и грязь. Всегда вытирайте пролившееся топливо.



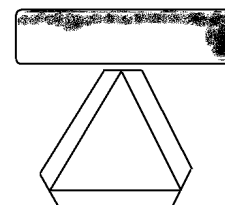
СТОЙТЕ НА РАССТОЯНИИ ОТ ВРАЩАЮЩИХСЯ ВАЛОВ

Захват вращающимся валом может стать причиной серьезной травмы или смерти.
Постоянно держите кожух РТО на месте.
Надевайте облегающую одежду. Перед проведением настройки, подключения или чистки оборудования с приводом от РТО заглушите двигатель и дождитесь полной остановки вала.



ВСЕГДА ИСПОЛЬЗУЙТЕ ФОНАРИ И СРЕДСТВА БЕЗОПАСНОСТИ

При буксировании оборудования по общественным дорогам, если это не запрещено местным законодательством или законодательством штата, рекомендуется включать аварийную светосигнализацию и указатели поворота.
Если это не запрещено законом, при движении по общественным дорогам, как в дневное, так и в ночное время, используйте знак SMV (Тихоходное транспортное средство).



СОБЛЮДЕНИЕ ПРАВИЛ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ТЕХНИЧЕСКОМ ОБСЛУЖИВАНИИ

Перед проведением работ ознакомьтесь с порядком проведения обслуживания.
Содержите область вокруг трактора в сухом и чистом состоянии.
Не пытайтесь проводить обслуживание трактора, находящегося в движении.
Держите тело и одежду на расстоянии от вращающихся валов.
Всегда опускайте все навесное оборудование на землю. Остановите двигатель.
Извлеките ключ. Перед проведением ремонта трактора дайте ему остыть.
Надежно закрепите детали трактора, которые необходимо поднять для проведения обслуживания.
Содержите все детали в хорошем состоянии и следите за тем, чтобы они были установлены должным образом.
Замените изношенные или поврежденные детали. Замените поврежденные/отсутствующие ярлыки.
Удалите скопления смазки или масла с трактора.
Перед проведением настройки электросистемы или сварочных работ на тракторе отключите кабель заземления аккумулятора (-).



МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ОБРАЩЕНИИ С ЖИДКОСТЯМИ, НАХОДЯЩИМИСЯ ПОД ДАВЛЕНИЕМ

Вырывающиеся под давлением жидкости могут проникнуть в кожу и привести к серьезной травме.



Держите руки и тело на расстоянии от проколов и форсунок, из которых выбрасываются жидкости под давлением. При попадании какой-либо жидкости на кожу, немедленно обратитесь за медицинской помощью.

ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ ВЗРЫВА АККУМУЛЯТОРА

Держите источники искр, зажженные спички и источники открытого огня на расстоянии от верхней части аккумулятора. Аккумуляторы выделяют взрывоопасные газы. Не проверяйте заряд аккумулятора, помещая металлический предмет на его полюса.

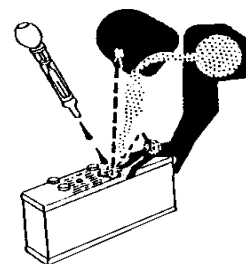


МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ВО ИЗБЕЖАНИЕ ОЖОГОВ КИСЛОТОЙ

Серная кислота в электролите аккумулятора ядовита. Она достаточно сильна, чтобы обжечь кожу, прожечь отверстия в одежде и при попадании в глаза вызвать слепоту.

В целях безопасности всегда:

1. Заправляйте аккумуляторы в хорошо проветриваемом помещении.
2. Пользуйтесь средствами защиты органов зрения и кислотоупорными перчатками.
3. Не вдыхайте испарения, возникающие при добавлении электролита.
4. Не заливайте воду в электролит, поскольку в этом случае возможно его разбрызгивание, которое может привести к серьезным ожогам.

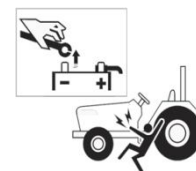


В случае попадания кислоты на тело:

1. Промойте поврежденный участок водой.
2. Глаза промывайте водой в течение 10-15 минут.
3. Немедленно обратитесь за медицинской помощью.

ПОРЯДОК ОТКЛЮЧЕНИЯ АККУМУЛЯТОРА

1. Во время проведения работ с электрическими деталями трактора, прежде всего, следует отключить кабели аккумулятора.
2. Во избежание несчастных случаев вследствие искрения, первым необходимо отсоединить отрицательный кабель аккумулятора.



МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ОБСЛУЖИВАНИИ ТРАКТОРА

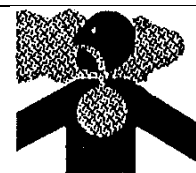
При работе рядом с вращающимися деталями не надевайте галстук, шарф или свободную одежду. Захват этих деталей одежды может привести к серьезной травме.



Для предотвращения короткого замыкания и захвата движущимися деталями снимайте кольца и другие ювелирные украшения.

РАБОТАЙТЕ В ПРОВЕТРИВАЕМОМ МЕСТЕ

Не запускайте трактор в закрытых помещениях, если невозможно открыть окна и двери для вентиляции, поскольку выхлопные газы трактора могут вызвать тошноту или привести к смерти. Если необходимо запустить трактор в закрытом помещении, подключите к выхлопной трубе удлинительную трубу для вывода выхлопных газов.



БЕСКОНТРОЛЬНО ДВИЖУЩИЙСЯ ТРАКТОР

Трактор может запуститься, даже если сцепление включено, начать бесконтрольное движение и серьезно травмировать людей, стоящих рядом с трактором.

2. В целях дополнительной безопасности при обслуживании аварийного выключателя стартера или при проведении других работ на тракторе, переведите трансмиссию в нейтральное положение, включите ножной тормоз и переведите рычаг РТО в положение «отключено».

АВАРИЙНЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ СТАРТЕРА

Все тракторы оснащены аварийным выключателем, который приводится в действие сцеплением, позволяющий системе запуска переключаться в рабочее состояние только при нажатой до упора педали сцепления.

2. Не шунтируйте этот аварийный выключатель стартера и не проводите каких-либо работ с ним. Рекомендуются, чтобы работы с аварийным выключателем проводили только уполномоченные дилеры.

3. У некоторых моделей аварийный выключатель стартера установлен на рычаге переключения передач «Высокая-низкая» и рычаге переключения режимов РТО. Такой трактор можно запустить, только если рычаг переключения передач «Высокая-низкая» находится в нейтральном положении.



Внимание

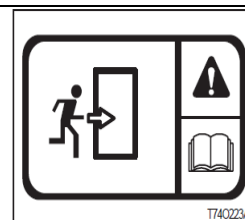
Аварийный выключатель стартера необходимо заменять через каждые 2000 часов или через 4 года, в зависимости от того, какое событие наступит раньше.

АВАРИЙНЫЕ ВЫХОДЫ

Если выход из боковых дверей кабины заблокирован (вследствие аварии или опрокидывания транспортного средства) воспользуйтесь аварийными выходами, которые обозначены ярлыками.

Возможные аварийные выходы:

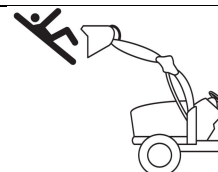
- Защелка заднего окна (у всех тракторов)
- Переднее окно (у моделей с открываемым ветровым стеклом).



МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ФРОНТАЛЬНЫМ ПОГРУЗЧИКОМ

Не разрешайте кому-либо забираться в погрузчик, и не используйте погрузчик в качестве верстака.

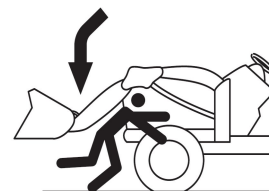
В противном случае это может привести к серьезной травме или



даже летальному исходу.

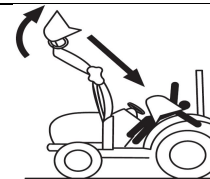
МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ФРОНТАЛЬНЫМ ПОГРУЗЧИКОМ

Не разрешайте никому находиться под поднятым погрузчиком или рядом с ним. Помимо этого, перед тем, как оставить трактор, опустите погрузчик на землю. В противном случае это может привести к серьезной травме или даже летальному исходу.



МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ФРОНТАЛЬНЫМ ПОГРУЗЧИКОМ

При установке или демонтаже погрузчика, закрепляйте все детали, соединенные с ковшом и стрелой. Ковш или стрела могут случайно упасть и привести к серьезной травме или даже летальному исходу.



ВАЖНО

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ФРОНТАЛЬНЫМ ПОГРУЗЧИКОМ

ROPS (конструкция для защиты от опрокидывания), навес или кабина не являются FOPS (конструкция для защиты от падающих предметов).

Они не способны защитить оператора от предметов, падающих сверху. Старайтесь не вести транспортное средство в опасной зоне, например, в зоне камнепада.



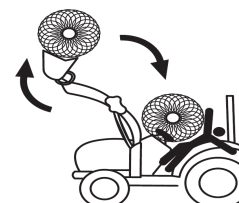
МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ФРОНТАЛЬНЫМ ПОГРУЗЧИКОМ

Не допускайте касания штангами погрузчика или навесным оборудованием воздушных электролиний. Поражение электрическим током приведет к серьезной травме или летальному исходу.



МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ФРОНТАЛЬНЫМ ПОГРУЗЧИКОМ

Не перемещайте крупные предметы с помощью погрузчика без установки необходимых приспособлений. Во время движения не поднимайте высоко перемещаемый предмет. В противном случае это может привести к серьезной травме или даже летальному исходу.



ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ БУКСИРОВКЕ

Максимальные значения буксируемого груза приведены в статье "Максимальные значения буксируемого груза" в разделе "Технические данные".

- Поддерживайте подходящую скорость, принимая во внимание вес буксируемого груза и наклон; помните, что в этом случае тормозной путь больше, чем у одного трактора. Буксируемая нагрузка с тормозами или без тормозов, имеющая слишком большой вес для данного трактора, либо перемещаемая на очень высокой скорости может стать причиной потери управления трактором.

– Всегда принимайте во внимание общий вес навесного оборудования и его груза..

- При буксировке прицепов, перед тем, как оставить место водителя, не забудьте перевести все рычаги управления в нейтральное положение, включить парковочный тормоз, заглушить двигатель, включить самую низкую передачу (при механической трансмиссии) и извлечь ключ зажигания. ВСЕГДА устанавливайте башмаки, как под колеса трактора, так и под колеса прицепа. Неисправный трактор лучше всего перевозить на низкой платформе. Перед началом движения всегда закрепляйте трактор на платформе цепями. Перед транспортировкой трактора на платформе или в железнодорожном вагоне, проверьте, чтобы капот двигателя, двери, раскрываемая крыша (при наличии таковой) и окна были закрыты и надежно закреплены. Запрещено буксировать трактор со скоростью более 10 км/ч. Для осуществления маневрирования и торможения трактора оператор должен находиться на месте оператора.



ВНИМАНИЕ

При буксировке прицепов, перед тем, как оставить место водителя, не забудьте перевести все рычаги управления в нейтральное положение, включить парковочный тормоз, заглушить двигатель, включить первую передачу (если трактор оснащен механической трансмиссией) и извлечь ключ из переключателя стартера. В случае парковки трактора на неровной поверхности, ВСЕГДА устанавливайте башмаки под колеса как трактора, так и прицепа. Дополнительная информация о безопасном порядке действий приведена в главе "Парковка трактора" в разделе настоящего руководства, посвященном безопасности.

ЗАЩИТНАЯ КОНСТРУКЦИЯ ОПЕРАТОРА (OPS)

Термин OPS относится к защитной конструкции, установленной на тракторе в целях снижения риска травм оператора, вследствие попадания каких-либо предметов в область рабочего места оператора.



Данный трактор не оснащен OPS. Если работы проводятся в местах, подверженных риску попадания предметов на рабочее место оператора, то перед началом работ обратитесь за консультацией к дилеру, чтобы должным образом оснастить трактор соответствующей защитной конструкцией.

ПРИМЕНЕНИЕ ОПАСНЫХ ВЕЩЕСТВ

Категория кабины, устанавливаемой на тракторах данной серии, классифицирована в соответствии с ISO 14269-5 по параметрам, приведенным ниже:

- при двигателе, работающем на номинальной скорости
- при максимальном объеме воздуха, подаваемого в кабину извне (при закрытой системе рециркуляции)
- с вентилятором, включенным на полную мощность.

Производитель вашего трактора сделал все возможное, что в человеческих силах, чтобы сделать его как можно более безопасным.

Поэтому за все остальное, что связано с действиями во избежание несчастных случаев, отвечает оператор и мы настоятельно просим вас прочитать наши указания в отношении безопасности и строго им следовать.

Проверьте, чтобы трактором управляли только обученные и компетентные операторы, а также проверьте, чтобы они были хорошо знакомы с машиной и знали о функциях элементов управления и средствах обеспечения безопасности.

Необученные или уставшие операторы не должны управлять трактором или прицепленным к нему оборудованием. Во избежание несчастных случаев проверьте, чтобы оператор надел одежду, которая не будет захвачена движущимися деталями трактора или машины, и защищает его от таких элементов.

При разбрызгивании или применении химикатов проверьте, чтобы оператор использовал одежду и средства индивидуальной защиты, предохраняющие органы дыхания и кожу. За подробной информацией обратитесь к производителю химикатов.

Во избежание длительного воздействия шума, проверьте, чтобы оператор использовал средства защиты органов слуха.

При необходимости провести настройку трактора или оборудования, перед проведением работ трактор или оборудование должно быть остановлено и выключено.

При управлении трактором применять сертифицированную Конструкцию для защиты при опрокидывании (ROPS) обязательно.

При управлении трактором пользуйтесь ремнем безопасности.

Подводя итог, постоянно следите за тем, чтобы безопасность оператора и других рабочих была главным вопросом.

Проверьте, чтобы между трактором и буксируемым транспортным средством (прицепом или приспособлением) никого не было.

БЕЗОПАСНАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ ВАШЕГО ТРАКТОРА

Производитель вашего трактора сделал все возможное, что в человеческих силах, чтобы сделать его как можно более безопасным.

Дальнейшую ответственность за избежание несчастных случаев несет оператор, поэтому, ради вашей безопасности, мы настоятельно рекомендуем вам прочитать и строго соблюдать наши рекомендации.

Удостоверьтесь, чтобы трактором управляли только обученные и компетентные операторы, хорошо знакомые с машиной, функциями всех элементов управления и средствами обеспечения безопасности.

Необученные или уставшие операторы не должны управлять трактором или прицепленным к нему оборудованием.

Во избежание несчастных случаев проверьте, чтобы оператор надел одежду, которая не будет захвачена движущимися деталями трактора или машины, и защищает его от таких элементов.

При разбрызгивании или применении химикатов проверьте, чтобы оператор использовал защитную одежду и средства индивидуальной защиты, предохраняющие органы дыхания и кожу.

За подробной информацией обратитесь к производителю химикатов.

Во избежание длительного воздействия шума, проверьте, чтобы оператор использовал средства защиты органов слуха.

При необходимости провести настройку трактора или оборудования, перед проведением работ трактор или оборудование должно быть остановлено и выключено.

При управлении трактором применять сертифицированную Конструкцию для защиты при опрокидывании (ROPS) обязательно.

При управлении трактором обязательно пользуйтесь ремнем безопасности.

Подводя итог, постоянно следите за тем, чтобы безопасность оператора и других рабочих была главным вопросом.

ПОДСКАЗКИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ВО ВРЕМЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

1. Проводите проверку уровней масла, воды в радиаторе и электролита в аккумулятора, а также обслуживание в соответствии с графиком обслуживания.
2. Проверьте, чтобы давление в шинах было равномерным и поддерживалось на уровне, соответствующим роду выполняемой работы.
3. Проверьте, чтобы все элементы управления и предохранительные механизмы трактора и приспособления работали правильно и эффективно.
4. Проверьте, чтобы присутствовал комплект соответствующих инструментов, необходимых для проведения технического обслуживания или мелкого ремонта.
5. Проверьте, чтобы все работы по обслуживанию и ремонту проводились на ровном месте, с бетонными или подобными полами. Перед проведением работ по обслуживанию заглушите трактор, включите парковочный тормоз и подставьте под колеса башмаки. Если трактор используется в замкнутом пространстве, проверьте, чтобы помещение хорошо проветривалось, поскольку выхлопные газы очень вредны и могут стать причиной смерти.
6. Не работайте под поднятым навесным оборудованием.
7. При замене колес или шин, проверьте, чтобы перед снятием колес под мост были поставлены соответствующие стойки, а под колеса башмаки.
8. Если для проведения работ по обслуживанию или ремонта необходимо снять защитные кожухи или щитки, проверьте, чтобы перед последующим запуском трактора они были установлены на место.
9. Не проводите заправку рядом с источником открытого огня или при перегретом двигателе. Перед заправкой не забудьте заглушить двигатель.
10. Система охлаждения работает под давлением, будьте осторожны, когда снимаете крышку радиатора при нагретом двигателе, можно обвариться паром или кипятком. Не заливайте воду в радиатор при нагретом двигателе. Заливайте воду в радиатор только после того, как двигатель полностью остынет.
11. Для предотвращения возгорания содержите трактор, включая двигатель, в чистоте и не загрязненным горючими материалами, а также держите его на расстоянии от топлива и других горючих веществ.

► МОНТАЖ И ДЕМОНТАЖ НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ

- (1) Проверьте, чтобы установка и демонтаж навесного оборудования осуществлялся на прочной, ровной поверхности. Во избежание травм в результате несчастного случая, проверьте, чтобы никого не было между трактором и навесным оборудованием и, чтобы никто не находился под ним.
- (2) После установки оборудования проверьте, чтобы все страховочные цепи были должным образом отрегулированы, а если использовались валы РТО, чтобы валы были правильно установлены и закреплены.
- (3) Если используется тяжелое навесное оборудование, проверьте, чтобы трактор с оборудованием был уравновешен или используйте соответствующий балласт для равновесия.
- (4) Перед тем как оставить трактор, опустите навесное оборудование, остановите вал РТО, если он использовался, включите парковочный тормоз и заглушите двигатель.
- (5) При использовании навесного оборудования с приводом от РТО, держите посторонних на расстоянии от движущихся деталей и не пытайтесь проводить какие-либо настройки на движущейся машине.
- (6) На тракторе с установленной рамой ROPS должен находиться только водитель, ремень безопасности должен быть застегнут должным образом.
- (7) Если рядом находятся малолетние дети, будьте особенно осторожны и не начинайте движение трактора пока не узнаете местонахождение всех детей.
- (8) Управлять трактором должны только обученные операторы, при этом следует соблюдать осторожность, чтобы не нанести травму другим рабочим. Операторы должны быть особенно внимательны при работе в условиях запыленности, когда видимость существенно снижена.
- (9) Перед запуском трактора передача не должна быть включена, оператор должен находиться в кресле, а все средства защиты проверены.
- (10) Управляйте трактором, только находясь в кресле водителя, и никогда резко не тормозите и не поворачивайте на высокой скорости, поскольку этим может привести к перевороту и стать причиной серьезной травмы или смертельного исхода.
- (11) При движении по общественной дороге, проверьте, чтобы и трактор и водитель отвечали всем требованиям законодательства в отношении безопасности, а также проверьте наличие прав. При движении с установленным широким навесным оборудованием, разместите на его краях красные флажки и соблюдайте все требования закона, включая требование о сопровождении.
- (12) При работе в неблагоприятных условиях, на холмистой местности или мягкой почве выбирайте скорость трактора в зависимости от условий: безопасность прежде всего. Не двигайтесь вниз по склону на высокой скорости или с выключенной передачей. Используйте торможение двигателем, а также основной тормоз. Не пытайтесь переключать передачу во время движения вверх или вниз по крутому склону, перед началом движения установите требуемую передачу.
- (13) Будьте осторожны при движении вверх по склону с тяжелым навесным оборудованием, чтобы сохранить равновесие и позволить оторваться от земли передней части трактора.
- (14) Не снимайте и не модифицируйте ремень безопасности.
- (15) Не снимайте, не модифицируйте и не ремонтируйте раму ROPS.

ПОМНИТЕ: НЕМНОГО ВНИМАНИЯ ПОМОЖЕТ ПРЕДОТВРАТИТЬ СЕРЬЕЗНУЮ ТРАВМУ ИЛИ ЛЕТАЛЬНЫЙ ИСХОД, А ТАКЖЕ ИЗБЕЖАТЬ ПОВРЕЖДЕНИЯ ВАШЕГО ТРАКТОРА.

► СЛЕДУЮЩИЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПОМОГУТ ПРЕДОТВРАТИТЬ НЕСЧАСТНЫЙ СЛУЧАЙ.

Аккуратный оператор – лучший оператор.

Большинства несчастных случаев можно избежать, соблюдая определенные меры предосторожности.

Для предотвращения аварий прочитайте и соблюдайте, приведенные ниже меры предосторожности, перед началом управления трактором.

Трактором должны управлять только ответственные и, должным образом обученные, люди.

■ Трактор

1. Перед использованием трактора внимательно прочитайте руководство по эксплуатации. Недостаток знаний об управлении трактором может привести к несчастному случаю.
2. Для обеспечения безопасности используйте планку, для защиты от переворота и ремень безопасности. Переворот трактора без защитной планки может привести к травме или смерти.
3. **Не снимайте ROPS (Конструкция для защиты при опрокидывании).** Всегда пользуйтесь ремнем безопасности.
4. Навес из стекловолокна не обеспечивает какую-либо защиту.
5. Во избежание падений, держите ступеньки и платформу чистыми от грязи и масла.
6. Не позволяйте кому-либо кроме оператора ехать на тракторе. Трактор не оснащен безопасным местом для пассажира.
7. Замените отсутствующие, нечитаемые или поврежденные предупредительные знаки.
8. **Содержите все предупредительные знаки чистыми от грязи и смазки.**

■ Обслуживание трактора

1. Ради собственной безопасности содержите трактор в хорошем рабочем состоянии. Трактор без должного обслуживания может стать опасным.
2. Перед проведением обслуживания трактора заглушите двигатель.
3. Система охлаждения работает под давлением, которое регулируется крышкой радиатора. **Опасно снимать крышку пока система не остынет.** Прежде чем полностью снять крышку, сначала медленно ее отверните, чтобы сбросить давление.
4. **Не курите при заправке трактора. Держите источники открытого огня на расстоянии.**
5. Топливо в системе впрыска находится под высоким давлением и может проникнуть в кожу. Неквалифицированные сотрудники не должны снимать или пытаться регулировать насос, инжектор, сопло или какую-либо другую деталь системы впрыска топлива. Несоблюдения этих инструкций может привести к серьезной травме.
6. **Для предотвращения возгорания или взрыва держите источники открытого огня или вспомогательные средства для запуска при холодной погоде на удалении от аккумулятора.**
7. **Не модифицируйте сами и не позволяйте кому-либо модифицировать трактор или какие-либо его компоненты или функции.**

■ Управление трактором

1. Перед запуском трактора включите парковочный тормоз, переведите выключатель РТО (вала отбора мощности) в положение «OFF» (Выкл.), переведите рычаги управления гидравликой и рычаги клапана дистанционного управления (если установлены) и рычаг трансмиссии в нейтральное положение.
2. Не запускайте двигатель и не управляйте трактором, стоя рядом с трактором. При работающем двигателе или во время перемещения рычагов управления всегда находитесь в кресле.
3. Аварийный выключатель стартера. **Для предотвращения случайного запуска трактора предусмотрен аварийный выключатель стартера.** Система запуска трактора подключена к этому выключателю, который срабатывает только при нажатой педали сцепления. У некоторых моделей для замыкания цепи запуска, рычаг муфты переключения и кнопка РТО, также должны находиться в нейтральном положении. **Не шунтируйте аварийный выключатель стартера.** Если аварийный выключатель стартера не работает должным образом, обратитесь к дилеру/дистрибьютору трактора ТУМ.
4. Старайтесь случайно не прикасаться к рычагу переключения передач при работающем двигателе. Такой контакт может привести к неожиданному движению трактора.
5. Не пытайтесь садиться или сходить с трактора, находящегося в движении.
6. Перед тем, как сойти с трактора заглушите двигатель, выньте ключ и включите парковочный тормоз.
7. Не управляйте трактором в замкнутом помещении без адекватной вентиляции. Выхлопные газы могут стать причиной смерти.
8. Не паркуйте трактор на крутом склоне.
9. **Если рулевое управление или двигатель заклинило, немедленно остановите трактор.**
10. Осуществляйте буксировку нагрузку только закрепленную к поворотному тяговому стержню или тяговому стержню нижней сцепки в опущенном положении. Используйте только палец тягового стержня, который четко фиксируется на месте. Буксировка с креплением к опорам заднего моста или к другой точке, расположенной выше задней оси, может привести к подъему передней части трактора.
11. Если передняя часть трактора стремится вверх, когда к трехузловой сцепке прицеплено тяжелое навесное оборудование, установите передние противовесы или балласт передних колес. Не работайте на тракторе с легкой передней частью.
12. Всегда пользуйтесь рычагами управления положением гидравлического оборудования при транспортировке установленного навесного оборудования/принадлежностей. Проверьте, чтобы гидравлические муфты были установлены должным образом и безопасно отсоединялись при случайном отцеплении приспособления.
13. Не оставляйте навесное оборудование/приспособление в поднятом положении.
14. Если это не запрещено законом, при движении по общественным дорогам как в дневное, так и в ночное время, используйте проблесковый маячок / указатели поворота и знак SMV (Тихоходное транспортное средство).
15. Приглушайте свет фонарей трактора ночью перед транспортным средством, движущимся навстречу. Проверьте, чтобы фонари были отрегулированы таким образом, чтобы не ослепить оператора встречного транспортного средства.
16. Указания по аварийной остановке. Если трактор не останавливается после нажатия на тормоз, поверните выключатель зажигания (или ключ).

■ Вождение трактора

1. Следите за тем, куда движетесь особенно при движении в конце гряды, по дороге, при работе вокруг деревьев или под низко висящими препятствиями.
2. Во избежание опрокидывания ведите трактор с осторожностью и на скорости, обеспечивающей безопасность, особенно при работе на неровной поверхности, пересеченной местности или склонах, а также при поворотах.
3. При движении по дороге, для обеспечения должного торможения, сцепите педали тормоза вместе.
4. При движении вниз по склону не переключайте передачи, также как и при движении вверх по склону. Не допускайте движения трактора накатом или с выключенным сцеплением вниз по склону.
5. В целях безопасности любое буксируемое транспортное средство и/или прицеп, общий вес которого превышает вес трактора, должен быть оснащен собственными тормозами.
6. Если трактор застрял или шины примерзли к земле, во избежание опрокидывания двигайтесь задним ходом.
7. Всегда следите за наличием пространства сверху, особенно при транспортировке трактора.

■ Использование РТО (вал отбора мощности)

1. При использовании оборудования с приводом от РТО, заглушите двигатель и дождитесь полной остановки РТО перед тем, как сойти с трактора и отцепить оборудование.
2. Не надевайте свободную одежду при использовании вала отбора мощности или работая рядом с вращающимся оборудованием.
3. При работе стационарного оборудования, приводимого в действие РТО, всегда включайте парковочный тормоз трактора и блокируйте задние колеса спереди и сзади.
4. Во избежание травмы всегда опускайте откидную часть РТО. Не чистите, не регулируйте и не обслуживайте оборудование с приводом от РТО при работающем двигателе трактора.
5. Проверьте, чтобы основной кожух РТО был все время на месте и всегда устанавливайте колпак РТО, когда РТО не используется.

■ Дизельное топливо

1. Содержите оборудование в чистоте и должным образом проводите обслуживание.
2. Ни при каких условиях не смешивайте бензин, спирт или смешанное топливо с дизельным топливом. В закрытых контейнерах, таких как топливный бак, эти смеси более взрывоопасны, чем чистый бензин. НЕ ПОЛЬЗУЙТЕСЬ ТАКИМИ СМЕСЯМИ.
3. Не снимайте крышку горловины топливного бака и не заправляйте трактор при работающем двигателе.
4. Не курите при заправке трактора или стоя рядом с топливом.
5. При заправке бака следите за заправочным шлангом.
6. Не наполняйте топливный бак до упора. Оставьте место для расширения.
7. Немедленно вытрите пролившееся топливо.
8. Всегда плотно затягивайте крышку горловины топливного бака.
9. Если исходная крышка горловины топливного бака утеряна, замените ее оригинальной. Не одобренная крышка может быть небезопасной.
10. Не перемещайте оборудование рядом с источником открытого огня.
11. Не используйте топливо для чистки.
12. Организуйте поставки топлива таким образом, чтобы зимнее топливо не скапливалось и не использовалось весной.

Н.В.: В интересах безопасности рекомендуется после ремонта, в случае отклеивания/повреждения каких либо предупредительных ярлыков/знаков, немедленно заменить их новыми.

ЧТО НЕОБХОДИМО И ЧТО ЗАПРЕЩЕНО

► **НЕОБХОДИМО для лучшей производительности**

НЕОБХОДИМО - Проверить, чтобы все защитные кожухи были установлены и находились в хорошем состоянии.

НЕОБХОДИМО – Прочитать все инструкции по эксплуатации перед началом управления трактором.

НЕОБХОДИМО – Обязательно выполнять все задачи по проведению технического обслуживания.

НЕОБХОДИМО – Содержать воздушный фильтр в чистоте.

НЕОБХОДИМО – Проверить, чтобы использовались смазочные масла должного класса, а также, чтобы масло доливалось и заменялось с рекомендованными интервалами.

НЕОБХОДИМО – Устанавливать новые уплотнительные кольца при замене элементов фильтра.

НЕОБХОДИМО – Следить за показаниями датчика давления масла или предупредительным индикатором и немедленно реагировать на аномальные показания.

НЕОБХОДИМО – Поддерживать радиатор заполненным чистой водой, а в холодную погоду – раствором антифриза. Сливайте воду из системы только в экстренных случаях и заполняйте систему перед запуском двигателя.

НЕОБХОДИМО – Проверять, чтобы перед запуском двигателя трансмиссия находилась в нейтральном положении.

НЕОБХОДИМО – Держать топливо в чистой емкости и при заправке бака применять фильтр.

НЕОБХОДИМО – Проводить незначительную настройку и мелкий ремонт, как только возникнет необходимость.

НЕОБХОДИМО – Дать двигателю остыть перед тем, как снять крышку радиатора и долить воду, медленно снимайте крышку радиатора.

НЕОБХОДИМО – При движении вниз по крутым склонам переключаться на низкую передачу.

НЕОБХОДИМО – При движении по шоссе сцепить вместе педали тормоза.

НЕОБХОДИМО – Опустить рычаг управления тяговым усилием до упора если он не используется.

ЗАПРЕЩЕНО – Ради безопасности в эксплуатации

ЗАПРЕЩЕНО – Запускать двигатель без воздушного фильтра.

ЗАПРЕЩЕНО – Запускать трактор в закрытых помещениях если невозможно открыть окна и двери для обеспечения должной вентиляции.

ЗАПРЕЩЕНО – Управлять трактором или запускать двигатель во время смазки или чистки.

ЗАПРЕЩЕНО – Допускать полное израсходование дизельного топлива, в противном случае потребуется провести продувку системы.

ЗАПРЕЩЕНО – Модернизировать топливный насос высокого давления, если пломба нарушена – гарантия аннулируется.

ЗАПРЕЩЕНО – Оставлять двигатель работающим на холостом ходу в течение длительного времени.

ЗАПРЕЩЕНО – Запускать двигатель при отсутствии зажигания в каком-либо цилиндре.

ЗАПРЕЩЕНО – Держать постоянно нажатой педаль тормоза или сцепления. Это приведет к чрезмерному износу фрикционной тормозной накладки, детали, управляемой сцеплением, и отжимного подшипника.

ЗАПРЕЩЕНО – Использовать отдельные тормоза для выполнения поворота на шоссе или при движении на высокой скорости.



ЗАПРЕЩЕНО – Заправлять трактор при работающем двигателе.

ЗАПРЕЩЕНО – Садиться на трактор или сходить с трактора справа.

ЗАПРЕЩЕНО – Модернизировать верхние ограничительные стопоры рычагов управления гидравликой.

ЗАПРЕЩЕНО – Использовать рычаг управления тяговым усилием для подъема навесного оборудования.

ЗАПРЕЩЕНО – Запускать двигатель при включенном РТО.

ЗАПРЕЩЕНО – Использовать рычаг управления регулятора оборотов (ручка газа) во время движения по дороге.

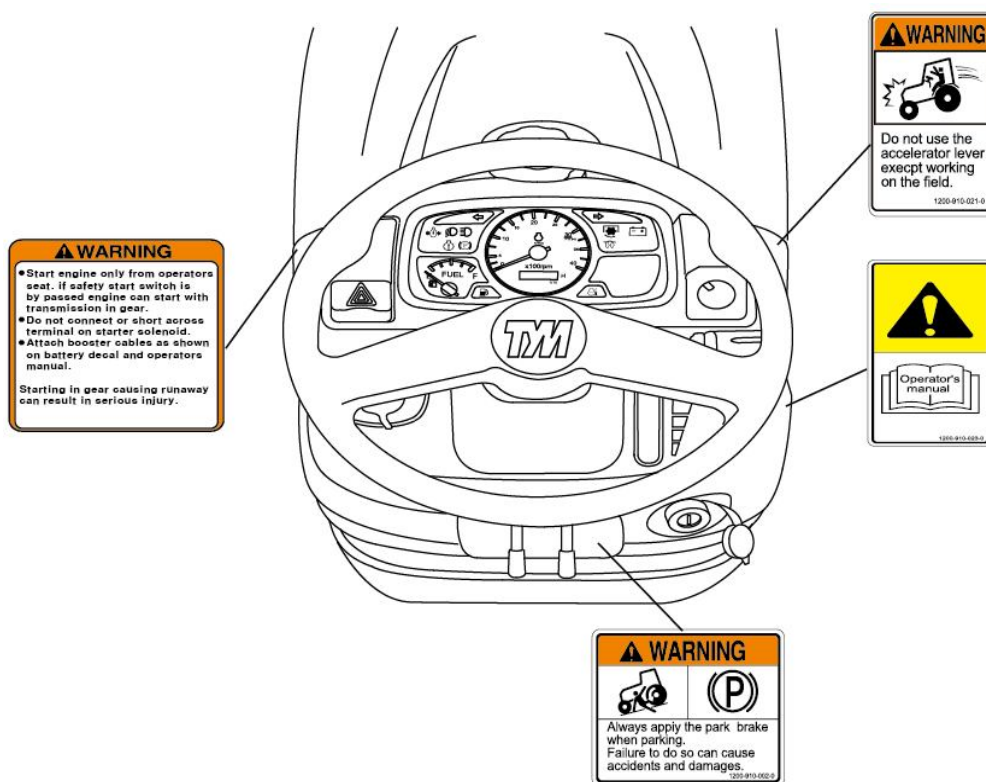
ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЕ ЗНАКИ

► ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

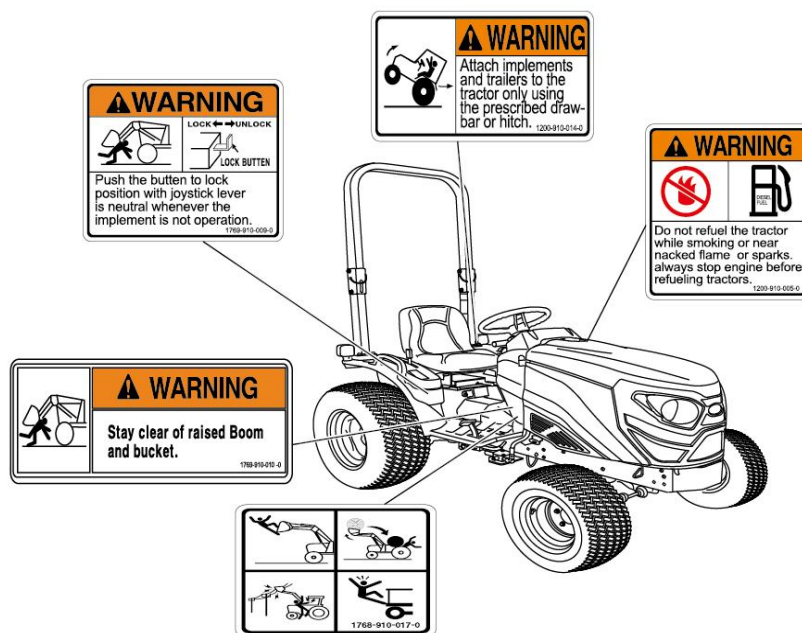
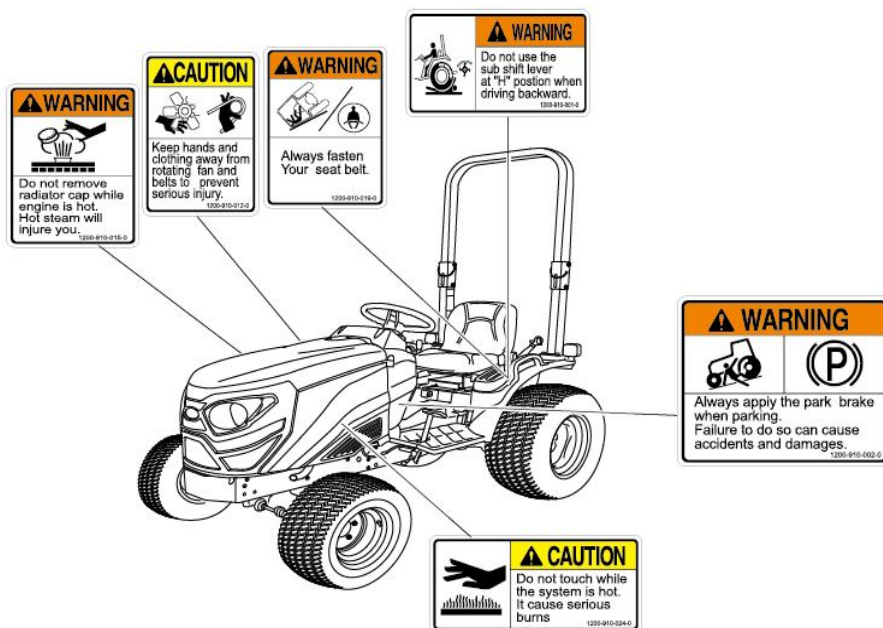
ВАЖНО: Эти «Общие сведения по технике безопасности» следует постоянно держать в машине, в качестве справочного руководства.

	Этот символ означает ВНИМАНИЕ! ЭТО СВЯЗАНО С ВАШЕЙ БЕЗОПАСНОСТЬЮ! Сообщение, которым сопровождается этот символ, содержит важные сведения по безопасности. Соблюдайте рекомендованные меры предосторожности и рекомендации по безопасной работе.
---	---

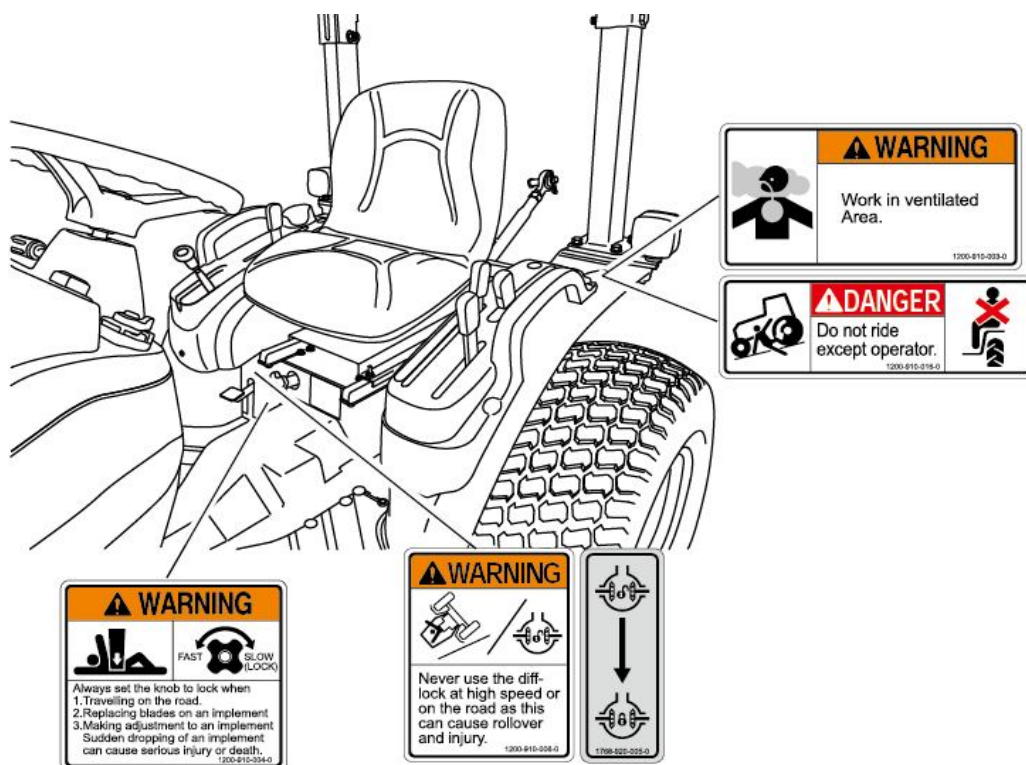
ЯРЛЫКИ НА КРЫШКЕ ПРИБОРНОЙ ПАНЕЛИ



ЯРЛЫКИ НА ШАССИ



ЯРЛЫКИ ВОКРУГ КРЕСЛА



УНИВЕРСАЛЬНЫЕ СИМВОЛЫ

Некоторые универсальные символы и их значения приведены ниже.

	Скорость двигателя (об/мин x 100)		Под давлением – открывать медленно		Едкое вещество
	Зарегистрированное время		Плавная настройка		«Черепаха»: медленно или минимальная настройка
	Температура хладагента двигателя		Предупреждение		«Заяц»: быстро или максимальная настройка
	Уровень топлива		Аварийный предупредительный индикатор		Давление масла трансмиссии
	Кнопка остановки двигателя		Нейтральное положение		Указатель поворота
	Фонари		Вентилятор		Температура масла трансмиссии
	Кнопка клаксона		Отбор мощности включен		Парковочный тормоз
	Давление моторного масла		Отбор мощности выключен		Рабочие фонари
	Воздушный фильтр		Подъем штанги		Блокировка дифференциала
	Заряд аккумулятора		Опускание штанги		См. руководство по эксплуатации

Элементы управления, приборы и их назначение

На следующих страницах этого раздела описано положение и функции различных приборов, выключателей и элементов управления вашего трактора.

Даже если вы работаете с другими тракторами, вам следует внимательно прочитать этот раздел инструкции и убедиться в том, что вы в достаточной мере ознакомились с расположением и назначением всех элементов управления вашего нового трактора.

Не запускайте двигатель и не пытайтесь водить трактор или эксплуатировать его до тех пор, пока не ознакомитесь со всеми элементами управления.

Когда трактор начал движение, учиться уже слишком поздно.

Если вы сомневаетесь в отношении какого-либо вопроса эксплуатации трактора, обратитесь к дилеру/дистрибьютору тракторов ТУМ.

Обратите особое внимание на рекомендации по обкатке, это позволит гарантировать, что ваш трактор будет безотказно служить в течение длительного срока, на который он рассчитан.

ОПИСАНИЕ ЭЛЕМЕНТОВ УПРАВЛЕНИЯ ТРАКТОРА

► ПРИБОРЫ И ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛИ

Индикатор левого поворота

Указатель уровня топлива

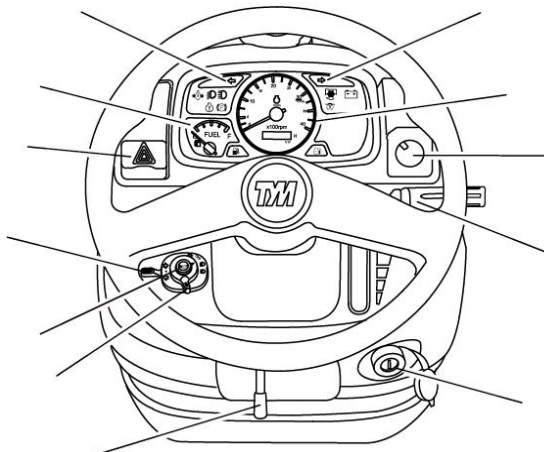
Аварийный индикатор

Выключатель указателя поворота

Выключатель клаксона

Выключатель фар

Рычаг парковочного тормоза



Индикатор правого поворота
Тахометр

Переключатель РТО

Рычаг газа

Выключатель ключа зажигания

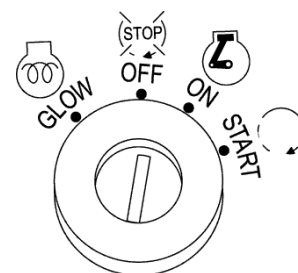
► ГЛАВНЫЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ (ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ КЛЮЧА ЗАЖИГАНИЯ)

[OFF] – The key can be inserted or removed

[ON] – Электрическая цепь замкнута.

[GLOW] – Запальные свечи разогревают камеру сгорания

[START] – Запуск стартера. Если ключ отпустить он вернется в положение ON.



► ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ФАР, УКАЗАТЕЛЕЙ ПОВОРОТА И КЛАКСОНА

■ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ФАР

Дальний и ближний свет фар включается с помощью главного выключателя.

Положение (1): ближний свет

Положение (2): дальний свет

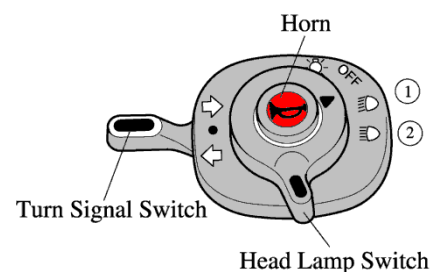
■ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ УКАЗАТЕЛЕЙ ПОВОРОТА

Опустить, чтобы включить левый указатель поворота.

Поднять, чтобы включить правый указатель поворота.

■ КЛАКСОН

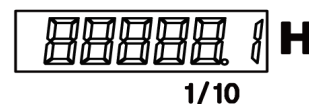
Нажать красную кнопку.



Horn	Клаксон (звуковой сигнал)
Turn Signal Switch	Переключатель указателей поворота
Head Lamp Switch	Переключатель фар

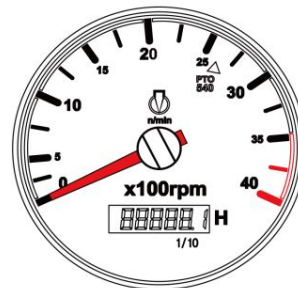
► СЧЕТЧИК МОТОЧАСОВ

Счетчик моточасов состоит из цифр, последняя цифра обозначает 1/10 часа.



► ТАХОМЕТР

Этот прибор показывает количество оборотов двигателя и валов РТО, а также скорость движения на максимальной передаче.

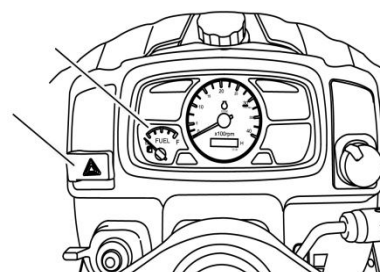


► УКАЗАТЕЛЬ УРОВНЯ ТОПЛИВА

Показывает количество топлива в баке, когда выключатель зажигания находится в положении **ON**.

Указатель уровня топлива

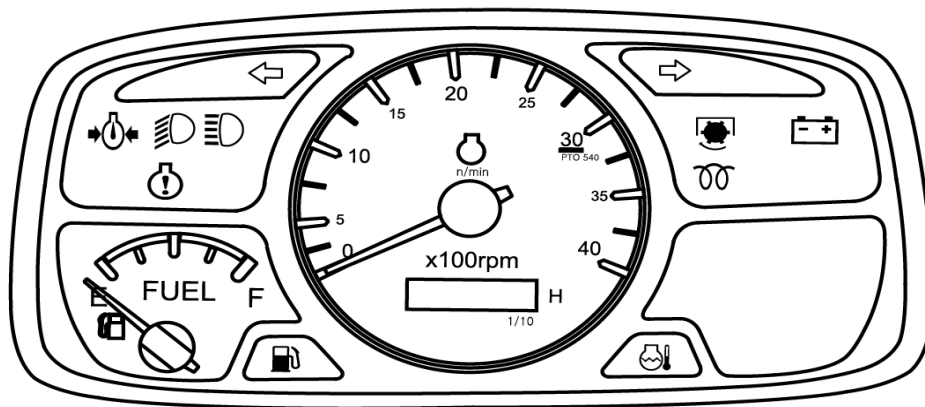
Выключатель аварийной сигнализации



► ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ АВАРИЙНОЙ СИГНАЛИЗАЦИИ

Для включения аварийной сигнализации нажмите один раз на значок аварийного сигнала. (Начнут мигать левый и правый указатели поворота). Для отключения аварийной сигнализации еще раз нажмите на значок аварийного сигнала.

► ИНДИКАТОРЫ



ИНДИКАТОР ЗАРЯДА

Этот индикатор гаснет, как только запускается двигатель, он показывает, что генератор начинает зарядку. Примите к сведению, что этот индикатор может загореться в случае разрыва ремня вентилятора.

В этом случае заглушите двигатель, поскольку если не устранить эту неисправность, возможен перегрев двигателя.



ИНДИКАТОР ДАВЛЕНИЯ МАСЛА

При правильном давлении масла индикатор гаснет после запуска двигателя. Если он загорается при работающем двигателе, заглушите двигатель и обратитесь к специалисту.



ИНДИКАТОР СОСТОЯНИЯ РТО

Указывает на вращение вала РТО.

См. раздел «Индикатор состояния» на стр. 36.



УРОВЕНЬ ТОПЛИВА: Если этот индикатор загорается при работающем двигателе, заправьте трактор.



Индикатор дальнего света фар, включается с помощью комбинированного выключателя.



Индикатор ближнего света фар включается с помощью комбинированного выключателя



Индикатор запальной свечи, указывает на предварительный нагрев

■ ИНДИКАТОР СОСТОЯНИЯ РТО

На приборной панели указывает на состояние вала РТО.

1. Если индикатор горит: вал РТО вращается.
2. Если индикатор не горит: РТО отключен.



Индикатор состояния РТО

■ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ РТО ВКЛ/ВЫКЛ

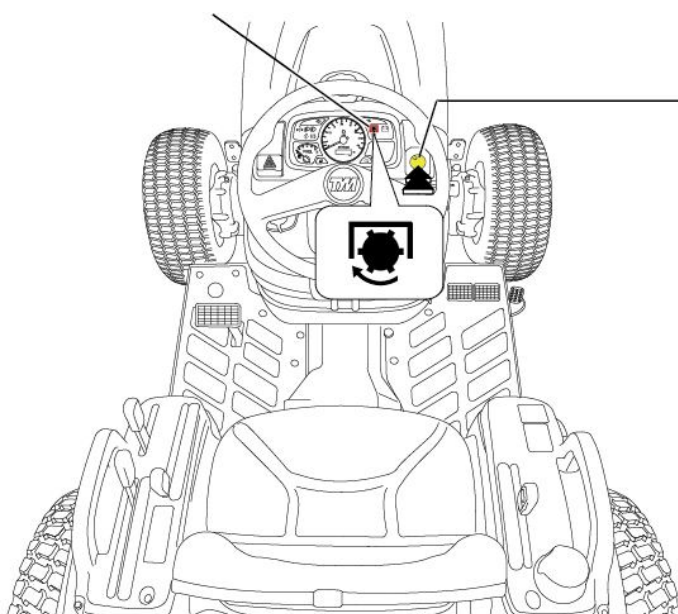
Переключатель РТО ON/OFF (Вкл/Выкл) расположен слева на приборной панели и его легко можно идентифицировать по встроенному желтому индикатору.

Когда переключатель нажат вниз и РТО запущен, индикатор загорается, показывая, что переключатель и РТО включены.

Если переключатель опустить и повернуть против часовой стрелки, индикатор погаснет, это означает, что РТО отключен.

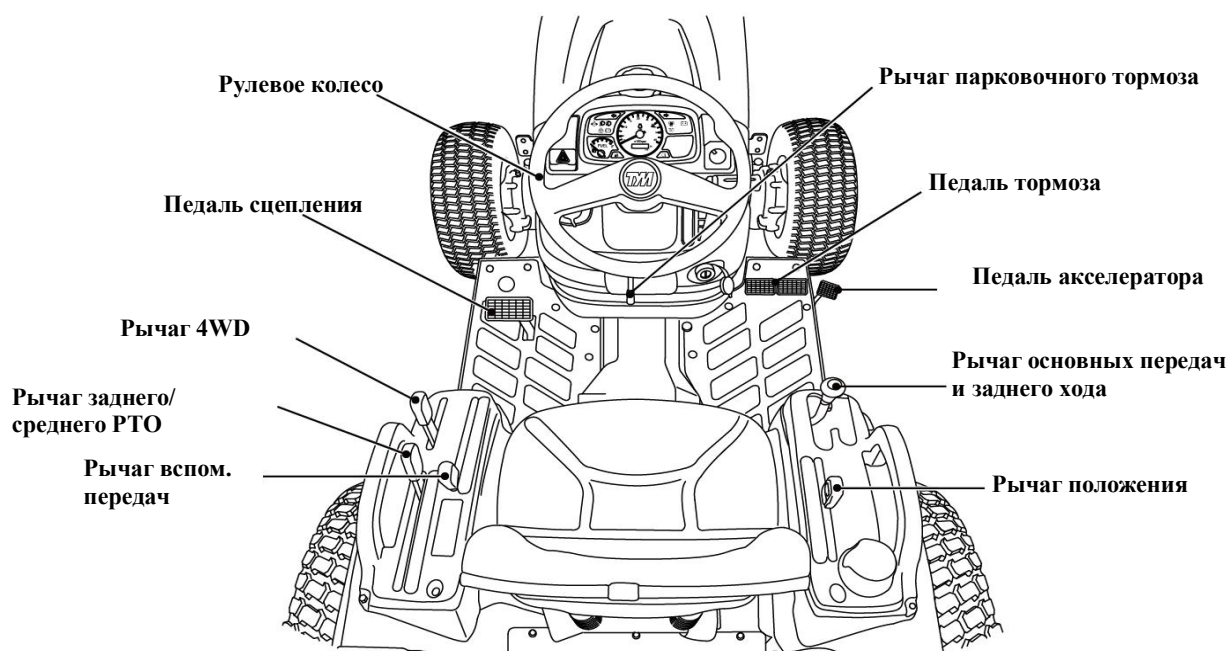
Вал РТО не будет вращаться, если переключатель находится в положении OFF. Вал РТО не будет вращаться, если нажата педаль сцепления.

ИНДИКАТОР РТО



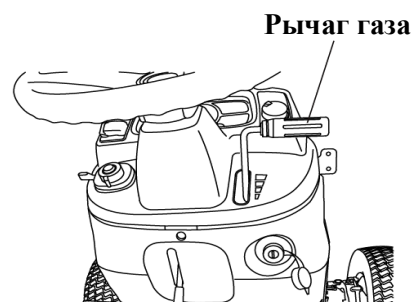
Переключатель РТО Вкл./Выкл.

► ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ ТРАКТОРОМ



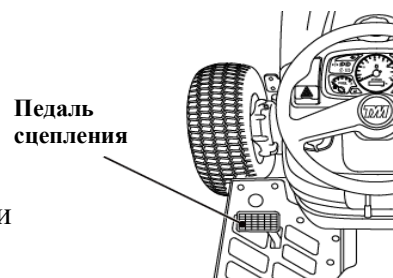
► РЫЧАГ ГАЗА (РУЧНОЕ УПРАВЛЕНИЕ ГАЗОМ)

Переместите рычаг газа по направлению к водителю, чтобы увеличить обороты.
Перемещение рычага от водителя снижает обороты.



► ПЕДАЛЬ СЦЕПЛЕНИЯ

При нажатии педали сцепления у моделей с механической трансмиссией привод отключается и можно выбрать передачу и направление движения – вперед или назад.
Чтобы начать движение, плавно отпустите педаль сцепления и позвольте трактору тронуться с места.



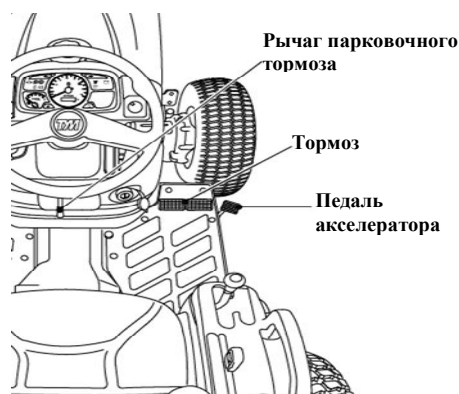
► ПЕДАЛЬ ТОРМОЗА

Правая и левая педали тормоза предназначены для того, чтобы облегчить совершения поворота трактора в поле.

 Внимание	Для соединения обоих педалей, при движении на высокой скорости или при движении по дороге, предназначена соединительная планка. В целях безопасности всегда сцепляйте педали тормоза при движении по дороге или на высокой скорости, поскольку в этом случае, торможение одной педалью может привести к опрокидыванию. При проведении обслуживания трактора проверьте, чтобы обе педали были отрегулированы одинаково.
---	---

► ПЕДАЛЬ АКСЕЛЕРАТОРА

Эта педаль имеет приоритет перед рычагом газа.



► РЫЧАГ ПАРКОВОЧНОГО ТОРМОЗА (ТИП HST)

Чтобы включить парковочный тормоз, нажмите на педаль тормоза и одновременно потяните рычаг парковочного тормоза.

Нажмите на педаль парковочного тормоза и сдвиньте педаль тормоза, чтобы ее отпустить.

► РЫЧАГ ПАРКОВОЧНОГО ТОРМОЗА (ШЕСТЕРЕННОГО ТИПА)

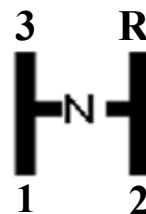
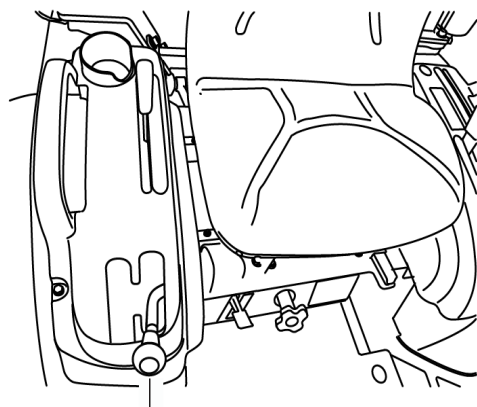
1. Чтобы включить парковочный тормоз поднимите ручку.
2. Слегка поднимите ручку парковочного тормоза, одновременно удерживая кнопку отключения нажатой. Чтобы отключить парковочный тормоз, нажмите кнопку и опустите ручку.



 Важно	Движение с включенным парковочным тормозом приведет к повреждению тормозов.
--	--

► РЫЧАГ ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ ОСНОВНЫХ ПЕРЕДАЧ И ЗАДНЕГО ХОДА

Рычаг переключения основных передач и заднего хода расположен справа от оператора. Этот рычаг позволяет выбрать одну из трех передач для движения вперед. 1, 2, 3, N (нейтральное положение) и одну скорость для движения назад R. Перед переключением скорости необходимо остановить трактор и выжать сцепление..



ОСНОВНЫЕ ПЕРЕДАЧИ И ЗАДНИЙ ХОД

РЫЧАГ ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ ПЕРЕДАЧ И ЗАДНЕГО ХОДА



Важно

Избегайте повреждений! Во избежание повреждения трансмиссии:

1. Нажмите педаль сцепления и полностью остановите машину перед смещением рычага основных передач и заднего хода (смена направления движения)
2. При управлении машиной всегда выжимайте педаль сцепления и останавливайте машину перед переключением передач
3. Не держите ногу на педали сцепления во время движения машины.



Внимание

Управляйте рычагом переключения основных передач и заднего хода только находясь в кресле оператора.
Всегда останавливайте трактор.
Перед тем как покинуть трактор, остановите его.
При запуске двигателя рычаг переключения передач должен находиться в НЕЙТРАЛЬНОМ положении.

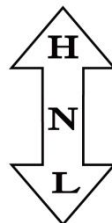
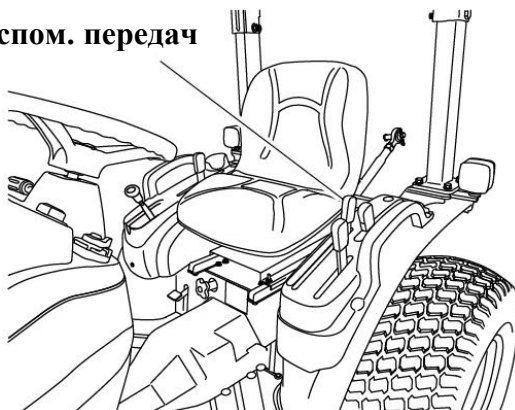
► РЫЧАГ ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ПЕРЕДАЧ (РЫЧАГ ЛИНЕЙНОГО ПЕРЕМЕЩЕНИЯ)

Рычаг переключения диапазона позволяет выбрать один из двух диапазонов скоростей L (низкие скорости) и H (высокие скорости).

Перед сменой диапазона скоростей необходимо остановить трактор и выжать педаль сцепления.

Выберите с помощью рычага диапазон скоростей, соответствующий роду выполняемой работы:

Рычаг вспом. передач



РЫЧАГ ВСПОМ. ПЕРЕДАЧ
(РЫЧАГ ПЕРЕКЛ. ДИАПАЗОНА)



Важно

Избегайте повреждений!

Выберите диапазон скоростей и передачу, соответствующую выполняемой работе.

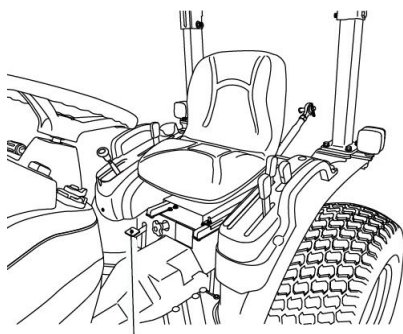
- Машиной можно управлять на любой передаче на скоростях двигателя 1350-3000 об/мин. В этих пределах, двигатель может работать при меняющихся нагрузках.
- Не перегружайте двигатель, запуская его на низкой скорости холостого хода на продолжительное время.
- Увеличьте скорость двигателя, чтобы она соответствовала ожидаемым нагрузкам. Если одновременно с перемещением рычага вперед происходит незначительное увеличение оборотов, значит, двигатель не перегружен.

► ПЕДАЛЬ БЛОКИРОВКИ ДИФФЕРЕНЦИАЛА

Педаль блокировки дифференциала расположена внизу слева от кресла оператора.

При проскальзывании колеса используйте замок дифференциала, нажав на педаль замка дифференциала.

Чтобы разомкнуть дифференциал уберите ногу с педали.



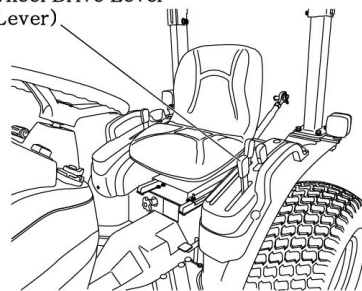
ЗАМОК ДИФФЕРЕНЦИАЛА

► РЫЧАГ ПЕРЕДНЕГО ПРИВОДА (4WD)

Рычаг переднего привода расположен внизу слева от оператора.

В положении ON передний привод включен, в положении OFF привод на передние колеса отключен. Включение и отключение переднего привода следует осуществлять только, когда колеса направлены вперед и на низкой скорости.

Front wheel Drive Lever
(4WD Lever)



Front wheel Drive Lever
(4WD Lever)

Рычаг переднего
привода (рычаг 4WD)



Важно

Не включайте передний привод при движении на высокой скорости или по дороге, поскольку это приведет к преждевременному износу компонентов привода.

Применение переднего привода повышает тяговое усилие.

► КРЕСЛО ВОДИТЕЛЯ

Чтобы отрегулировать положение кресла вперед-назад, поднимите рычаг, расположенный в передней части кресла, и переместите его в желаемое положение (порядок регулировки кресла приведен на стр. 16).

■ ДЕЙСТВИЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНОГО ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ

Если во время управления трактором вы встанете с кресла, двигатель отключится.

■ РЕМЕНЬ БЕЗОПАСНОСТИ

- Как расстегнуть ремень безопасности

Нажмите кнопку (C) и вытяните язычок (A) из пряжки (B).

- Регулировка ремня безопасности

Положите ремень так, чтобы он располагался поперек ваших бедер и живота.

Для регулировки язычка (A):

1. Сдвиньте зажим (D) по ремню на требуемое расстояние.
 - a. Чтобы увеличить длину ремня, вытяните конец (E) до упора.
 - b. Чтобы укоротить ремень, вытяните до упора конец (F).



РТО

Передний и задний РТО позволяют выполнять различные работы.
Их можно включать одновременно или по отдельности.
Двигатель не запустится, если выключатель РТО находится в положении ON.
Двигатель останавливается, когда оператор покидает кресло при отключенном парковочном тормозе и включенном РТО.



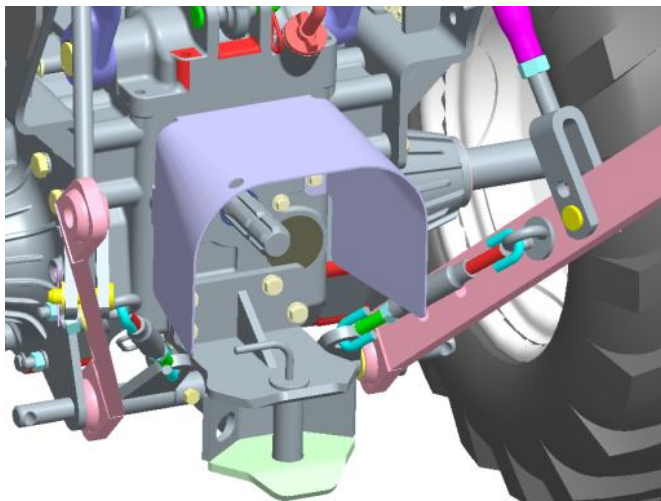
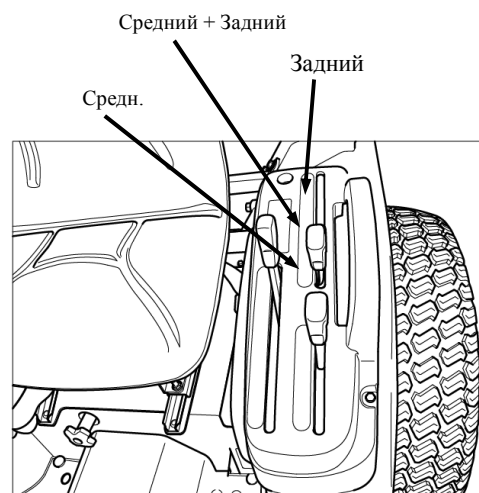
Внимание

Во избежание повреждения трансмиссии и РТО, не включайте РТО когда двигатель работает на высокой скорости.

ЗАДНИЙ РТО

Трактор оснащен односкоростным РТО (540 об/мин).
Для включения РТО используется рычаг РТО.
Перед включением РТО выключатель РТО должен находиться в положении OFF.

1. Уменьшите скорость двигателя почти до скорости холостого хода.
2. Убедитесь в том, чтобы выключатель РТО находился в положении OFF.
3. Включите РТО с помощью рычага РТО.
4. Включите выключатель РТО.
5. Увеличьте скорость двигателя до желаемого значения.



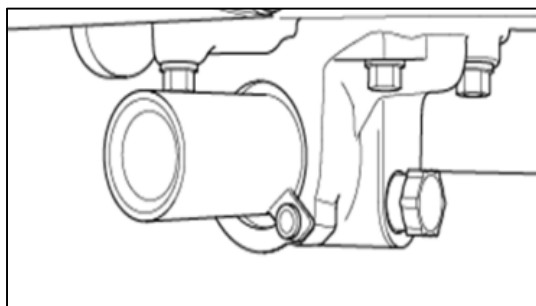
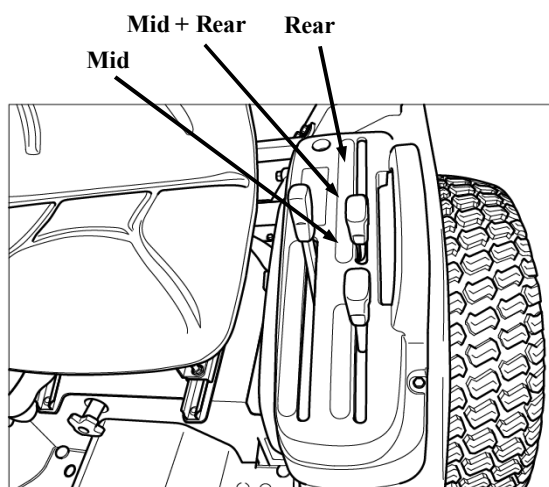
Скорость двигателя об/мин	Скорость заднего РТО
2893	540 об/мин
3000	560 об/мин

СРЕДНИЙ РТО

Скорость среднего РТО составляет 2 000 об/мин. Для включения РТО используется рычаг РТО.

Перед включением РТО выключатель РТО должен находиться в положении OFF.

1. Уменьшите скорость двигателя почти до скорости холостого хода.
2. Убедитесь в том, чтобы выключатель РТО находился в положении OFF.
3. Включите РТО с помощью рычага среднего РТО.
4. Если необходимо включить задний РТО, переведите рычаг РТО в соответствующее положение.
5. Включите выключатель РТО.
6. Увеличьте скорость двигателя до желаемого значения.



Mid + Rear	Средний и задний РТО
Rear	Задний РТО
Mid	Средний РТО

Скорость двигателя об/мин	Скорость среднего РТО
2875	2000 об/мин
3000	2087 об/мин



Важно

Если оператор переводит выключатель РТО в положение OFF, задний и средний РТО отключаются одновременно.



Внимание

Не устанавливайте для какого-либо приспособления скорость, превышающую ту, для работы на которой оно предназначено. При проведении настройки приспособления, во избежание серьезной травмы, заглушайте двигатель. Когда покидаете трактор, заглушите двигатель, извлеките ключ и включите парковочный тормоз.

► УПРАВЛЕНИЕ ГИДРАВЛИКОЙ

Гидравлическое оборудование приводится в действие гидравлическим насосом, с приводом от двигателя, и управляется рычагом, расположенным рядом с водителем.

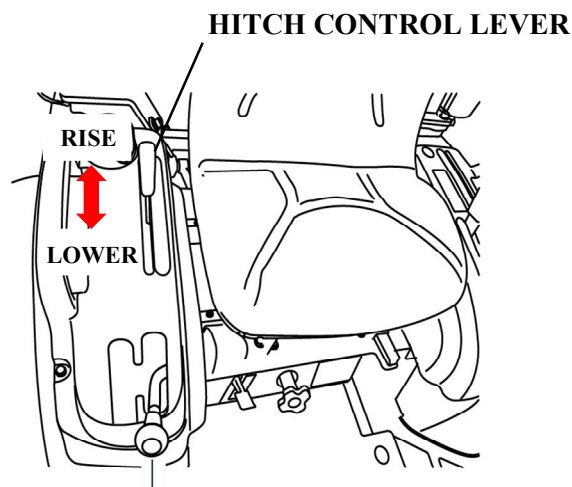
► РЫЧАГ УПРАВЛЕНИЯ СЦЕПКОЙ

Рычаг управления сцепкой используется для подъема или опускания приспособления, установленного на трехузловой сцепке.

Чтобы поднять сцепку, сдвиньте рычаг назад.

Чтобы опустить сцепку, сдвиньте рычаг вперед.

В случае необходимости вернуть рычаг в желаемое рабочее положение, можно воспользоваться регулируемым стопором.



HITCH CONTROL LEVER	РЫЧАГ УПРАВЛЕНИЯ СЦЕПКОЙ
RISE	ПОДНЯТЬ
LOWER	ОПУСТИТЬ



Внимание

По окончании работ всегда опускайте приспособление на землю и заглушите двигатель, во избежание травм и несчастных случаев включит парковочный тормоз.

► РУЧКА РЕГУЛИРОВКИ СКОРОСТИ ТРЕХУЗЛОВОЙ СЦЕПКИ

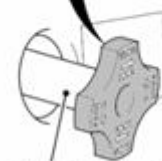
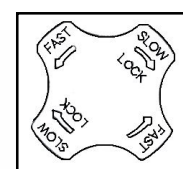
С помощью этой ручки регулируется скорость опускания трехузловой сцепки гидравлики, ручка расположена под креслом водителя.

Чтобы уменьшить скорость опускания, поверните ручку по часовой стрелке.

Чтобы увеличить скорость опускания, поверните ручку против часовой стрелки.

Чтобы зафиксировать ручку, поверните ее по часовой стрелке.

Не перетягивайте ручку.



Lowering Speed Control

Lowering Speed Control	Ручка регулировки скорости опускания
------------------------	--------------------------------------

 Внимание	В следующих случаях всегда фиксируйте ручку: 1. при движении по дороге 2. при замене шин или лезвий принадлежности. 3. при проведении регулировки приспособления. Внезапное падение приспособления из-за проблем с гидравликой, может стать причиной серьезной травмы или смерти.
--	--

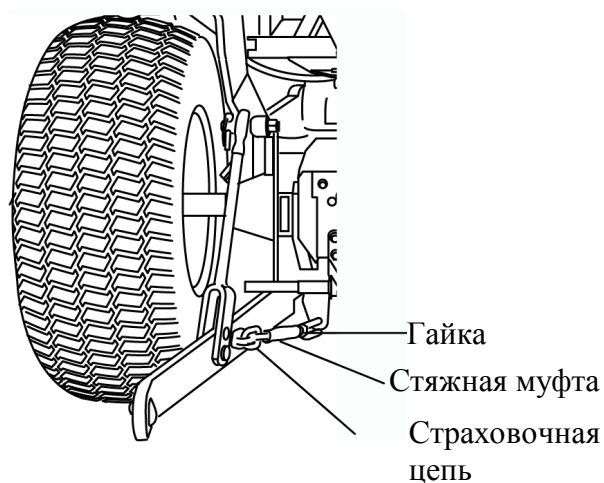
► УПРАВЛЕНИЕ 3-УЗЛОВОЙ СЦЕПКОЙ (TPL)



► РЕГУЛИРОВКА СТРАХОВОЧНОЙ ЦЕПИ

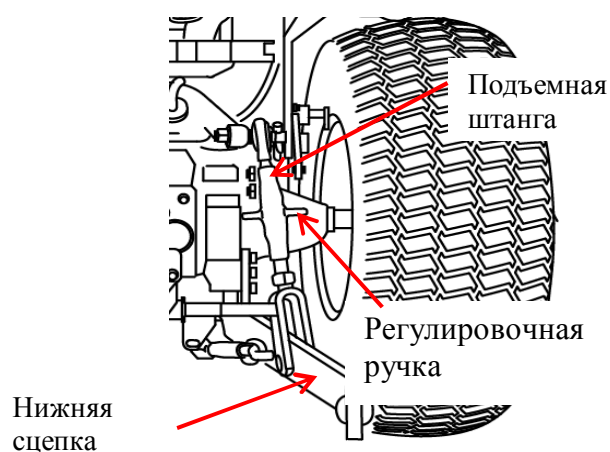
Чтобы отрегулировать страховочную цепь, поверните стяжную муфту, чтобы вытянуть или укоротить цепь.

После установления должной длины цепи затяните контргайку.



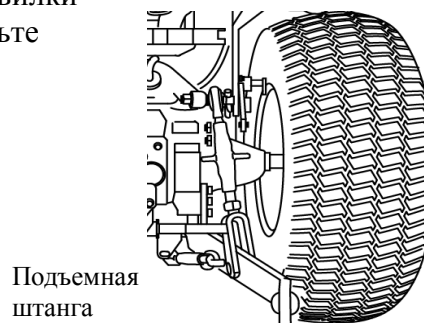
► РЕГУЛИРОВКА ПОДЪЕМНОЙ ШТАНГИ

Установите необходимую длину подъемной штанги, поворачивая регулировочную ручку (стяжную муфту) таким образом, чтобы приспособление находилось в рабочем положении параллельно земле.



► РЕГУЛИРОВКА ШТАНГИ ВИЛКИ НА НИЖНЕЙ СЦЕПКЕ

Для различных сфер применения, изменяйте положение вилки тяги на нижней сцепке, как показано на рисунке, и вставьте штифт в направлении стрелки.



 Опасность	Для букировки оборудования используйте только тяговый стержень и 3-узловую сцепку в поднятом положении с тяговым стержнем. Неправильное расположение может привести к нарушению равновесия, опрокидыванию трактора и стать причиной смерти или серьезной травмы.
---	---

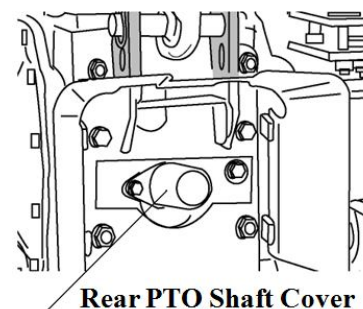
► УСТАНОВКА НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ

Если используется РТО, снимите защитный кожух с вала РТО. Отрегулируйте вилку на нижних сцепках, чтобы они соответствовали используемому приспособлению. При необходимости, с помощью регулировочной ручки нивелира установите левую нижнюю сцепку, затем правую нижнюю сцепку.

Установите верхнюю сцепку. Установите на трактор вал РТО, если он используется, при этом проверьте прочность его крепления на месте.

Отрегулируйте страховочные цепи, в соответствии с приспособлением, и затяните стопорные гайки.

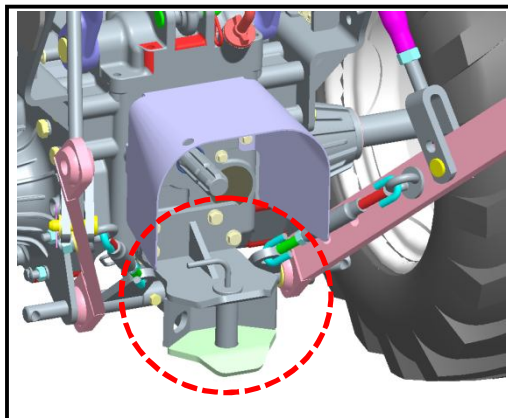
Чтобы снять приспособление, выполните процедуру в обратном порядке.



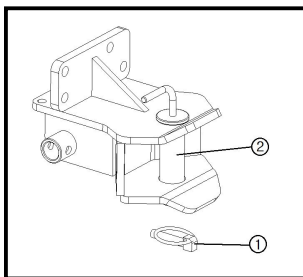
Rear PTO Shaft Cover	Кожух вала заднего РТО
----------------------	------------------------

 Внимание	Не устанавливайте вал РТО при работающем двигателе. Проверьте, чтобы все защитные кожухи были на месте.
--	--

ПРИСПОСОБЛЕНИЯ ДЛЯ БУКСИРОВКИ



 ОПАСНОСТЬ	Для буксировки используйте только сцепку прицепа, держите 3-узловую сцепку в поднятом положении при буксировке с использованием тягового стержня. Крепление в другом положении может привести к нарушению равновесия, опрокидыванию трактора и стать причиной смерти или серьезной травмы.
 Предупреждение	Все приспособления, устанавливаемые на трактор, должны быть надежно закреплены в соответствии с инструкциями производителя, см. схему расположения монтажных отверстий. Используйте только разрешенные приспособления.
 Предупреждение	Переднюю тяговую сцепку следует применять только для втягивания трактора во двор или в авторизованный центр по техническому обслуживанию, а также для буксировки прицепа в экстренных случаях.
 Предупреждение	Переднюю тяговую сцепку следует применять только для втягивания трактора во двор или в авторизованный центр по техническому обслуживанию, а также для буксировки прицепа в экстренных случаях.
 Внимание	Не буксируйте полунавесное оборудование, прицепы или сельскохозяйственные машины, прикрепленное к верхнему звену трехузловой сцепки. Это может привести к отрыву передней части трактора от земли или к опрокидыванию трактора.
 Предупреждение	При буксировке для предотвращения выхода штифта сцепки из замка всегда устанавливайте штифт сцепки с соответствующим шплинтом и зажимом, Штифт должен быть прикреплен к сцепке.
 Предупреждение	Максимально допустимая нагрузка на сцепку (горизонтальная и вертикальная), максимально допустимая высота сцепки для движения по дороге, а также максимальный вес буксируемого груза приведены в регистрационной документации трактора.
 Внимание	Не позволяйте кому-либо находиться на тяговом стержне или нижних подъемных штангах, когда трактор находится в движении.



Монтаж и демонтаж приспособления на сцепку

Чтобы прикрепить приспособление к тяговому стержню, действуйте следующим образом:

- Извлеките штифт (1)
- Извлеките штифт (2)
- Медленно, задним ходом подведите трактор к приспособлению
- Вставьте штифт (2)
- Вставьте штифт (1)

Тип штифта	Максимальная горизонтальная нагрузка	Максимальная вертикальная нагрузка	Задние шины
T-CC2	3 000 кг	350 кг	9.5-16, 6PR (Ag) 29x12.5x15, 4PR (Turf) 27x12.5x15, 4PR (Ind.)

Технически допустимые буксируемые массы

Буксируемая нагрузка без тормозов	1 000 кг
Буксируемая нагрузка с независимыми тормозами	1 600 кг
Буксируемая нагрузка с инерционными тормозами	1 950 кг
Буксируемая нагрузка с гидравлическими или пневматическими тормозами	Не применимо

Идентификационная табличка трактора

Серийный номер трактора отчеканен на алюминиевой табличке, которая расположена в левой части рамы моста.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ И ОТКЛЮЧЕНИЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЯ

ПОДКЛЮЧЕНИЕ

- 1) Перед подключением приспособления заглушите двигатель.
- 2) Переместите рычаг двухходового клапана вперед-назад 4-5 раз, чтобы сбросить давление в гидравлической линии трактора. В противном случае будет трудно подсоединить муфты, а гидравлическая жидкость, при подсоединении шлангов, может вырваться из них вырваться и попасть в глаза.
- 3) Удалите все посторонние материалы, скопившиеся вокруг деталей муфт. Если посторонний материал попадет в гидравлические узлы, это может привести к неправильному функционированию системы.
- 4) Откройте пыленепроницаемый кожух на охватывающей муфте трактора и вставьте в нее вставную муфту приспособления. При сцеплении муфт раздается щелчок.
- 5) Потяните за гидравлический шланг приспособления, чтобы проверить надежность соединения муфт.
- 6) Запустите двигатель и проверьте рабочее состояние системы и наличие утечек.

ОТКЛЮЧЕНИЕ

- 1) Перед отключением приспособления заглушите двигатель.
- 2) Сбросьте остаточное давление в гидравлических шлангах приспособления и трактора, 4-5 раз переместив рычаг двухходового клапана.
- 3) Удалите все посторонние материалы, скопившиеся вокруг муфт.
- 4) Удерживайте приспособление в равновесии, удалив любую прилагаемую нагрузку (например, опустив приспособление на землю). При отсоединении шланга, находящегося под нагрузкой, впоследствии будет сложно подключать приспособление.
- 5) Извлеките вставную муфту, нажав на выступ охватывающей муфты трактора.
- 6) Закройте пыленепроницаемый кожух охватывающей муфты трактора. Для предотвращения загрязнения, закройте вставную муфту приспособления пластиковым мешком.

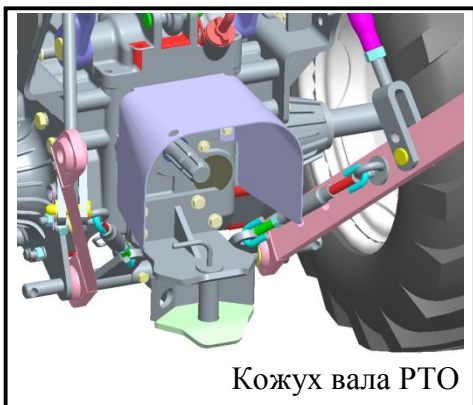


Предупреждение

- Никогда не подключайте и не отключайте гидравлический шланг приспособления, если он находится под давлением, или при работающем двигателе. В этом случае трудно подсоединить муфты, а гидравлическая жидкость, при подсоединении шлангов, может вырваться из них вырваться и попасть в глаза или на кожу.

- Перед началом работ заглушите двигатель и наденьте защитные очки и перчатки.

УСТАНОВКА НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ



Кожух вала РТО

Если используется РТО, снимите защитный кожух с вала РТО.

Отрегулируйте вилку на нижних сцепках, чтобы они соответствовали используемому приспособлению.

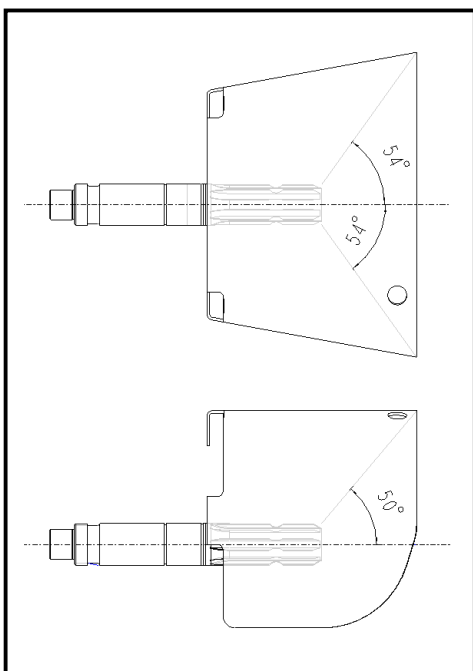
При необходимости, с помощью регулировочной ручки нивелира установите левую нижнюю сцепку, затем правую нижнюю сцепку.

Установите верхнюю сцепку.

Установите на трактор вал РТО, если он используется, при этом проверьте прочность его крепления на месте.

Отрегулируйте страховочные цепи, в соответствии с приспособлением, и затяните стопорные гайки.

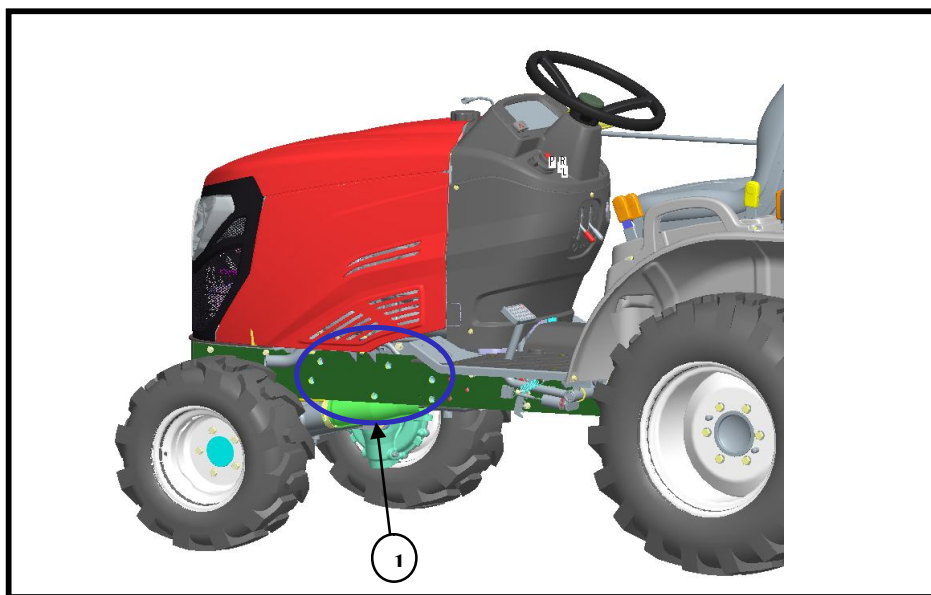
Чтобы снять приспособление, выполните процедуру в обратном порядке.



Внимание

Не устанавливайте вал РТО при работающем двигателе, проверьте, чтобы все защитные кожухи были установлены.

ТОЧКИ КРЕПЛЕНИЯ ПОГРУЗЧИКА



① Размер винта: M16xP2.0, количество:12 (с обеих сторон), прочность: 9T

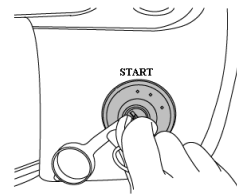
※ Дополнительная информация приведена в инструкции по эксплуатации погрузчика.

ВОЖДЕНИЕ ТРАКТОРА

► ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ

Перед запуском двигателя проведите предварительную проверку, как указано на стр. 23

- (1) Сядьте в кресло водителя.
- (2) Включите ножной тормоз.
- (3) Установите рычаг управления гидравлическим оборудованием в нейтральное положение.
- (4) Нажмите на педаль сцепления, чтобы активировать аварийный выключатель стартера.
- (5) Переведите основной рычаг переключения передач в нейтральное положение.
- (6) Вставьте ключ зажигания и поверните в положение ON.
- (7) Проверьте, что предупредительные индикаторы работают.
- (8) Всегда поворачивайте ключ зажигания влево на секунду и отпускайте. Начнет работать автоматический нагреватель, что отображается индикатором на приборной панели. Когда индикатор погаснет, поверните ключ в положение для запуска двигателя (start).
- (9) Проверьте, чтобы все индикаторы погасли после запуска двигателя.



	Не поворачивайте ключ в положение запуска при работающем двигателе, поскольку это может серьезно повредить стартер и маховик двигателя. Не запускайте стартер больше чем на 10 секунд.
Важно	Если двигатель не запускается, подождите 20 секунд и попробуйте запустить его еще раз, но пытайтесь запускать стартер более 10 секунд. Если после повторной попытки двигатель не запускается, обратитесь к разделу, посвященному поиску и устранению неисправностей.

	Особенно в холодную погоду, всегда запускайте трактор на некоторое время на холостом ходу, чтобы разогреть двигатель и создать достаточное давление масла.
Важно	Это позволит создать нормальную рабочую температуру и продлить срок службы двигателя.

► ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ

- После легкой работы переключите двигатель на некоторое время на холостой ход и переведите ключ в положение «выключено» (Off).

	После тяжелой или продолжительной работы переключите двигатель на 5-10 минут на холостой ход, а затем переведите ключ в положение «выключено» (Off).
Важно	

► РАЗОГРЕВ

После запуска двигателя, для его разогрева до рабочей температуры, запустите двигатель на холостом ходу на 5-10 минут, чтобы обеспечить полную смазку и достижение рабочей температуры.

Несоблюдение этого правила существенно сокращает срок службы двигателя.

► РАЗОГРЕВ В ХОЛОДНУЮ ПОГОДУ

При холодной погоде изменяется вязкость масла, что в результате снижает производительность масляного насоса, что может привести к поломке двигателя в том случае, если он не будет должным образом разогрет.

Кроме того, это вызывает проблемы в системе гидравлики и синхронизаторе коробки передач.

Ниже приводится необходимо время разогрева:

Температура	Время для разогрева
Выше 50 °F	5-10 мин.
50°F~ 32°F	10-20 мин.
32 °F~14 °F	20-30 мин.
14°F~4°F	30-40 мин.
Ниже -4 °F	Более 40 мин



Важно

Проверьте, чтобы ручной тормоз (ножной тормоз) был включен во время разогрева.

Неправильное проведение разогрева может привести к проблемам с двигателем.

Когда двигатель будет разогрет, нажмите на педаль сцепления и переведите рычаги переключения основных и вспомогательных передач в необходимое положение.

Нажмите на педали тормоза и отпустите ручной тормоз.

Увеличьте скорость двигателя и плавно отпустите сцепление.

Переключайте основные передачи с помощью рычага основных передач только во время движения, при этом педаль сцепления должна быть нажата до упора.

► ПОДДЕРЖАНИЕ ДВИГАТЕЛЯ В РАБОЧЕМ СОСТОЯНИИ ПРИ ХРАНЕНИИ В ТЕЧЕНИЕ ТРЕХ МЕСЯЦЕВ ИЛИ БОЛЕЕ

Если двигатель не запускают во время хранения в течение трех месяцев или более, то внутренние детали двигателя могут заржаветь и утратить масляную пленку.

В результате этого двигатель может заклинить при запуске после хранения.

Для того чтобы предотвратить образование ржавчины двигатель необходимо периодически запускать во время хранения.

► **НОРМАЛЬНОЕ ТОРМОЖЕНИЕ И ПАРКОВКА**

Переведите двигатель на холостой ход и одновременно нажмите педали сцепления и тормоза.

Когда трактор полностью остановится, опустите приспособление на землю и переведите основной рычаг переключения передач в нейтральное положение.

Включите парковочный тормоз, заглушите двигатель и извлеките ключ.



Иллюстрация

 Внимание	При парковке всегда включайте парковочный тормоз. Несоблюдение этого правила может привести к аварии и поломке. Будьте особенно осторожны при парковке на склоне, в этом случае ставьте под задние колеса башмаки.
--	--

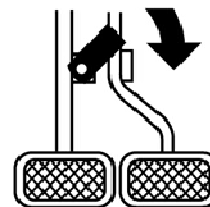
► **НАЧАЛО ДВИЖЕНИЯ ВВЕРХ ПО КРУТОМУ СКЛОНУ**

Нажмите на сцепленные вместе педали тормоза и выжмите сцепление.

Переведите все рычаги на низкие передачи, а газ на среднюю скорость работы двигателя.

Отпустите сцепление и по мере его срабатывания отпустите педали тормоза.

Настройте газ на требуемую скорость.



► **ДВИЖЕНИЕ ВНИЗ ПО СКЛОНУ**

При движении вниз по склону используйте торможение двигателем.

Никогда не полагайтесь только на тормоза и не двигайтесь на нейтральной передаче вниз по склону.

 Предупреждение	Во время работы на холмистой местности риск опрокидывания существенно повышается. Ведите трактор с особой осторожностью. Во время буксировки прицепа по холмистой местности позаботьтесь об оснащении прицепа тормозами. Во время движения вниз по склону, для достижения максимального торможения двигателем двигайтесь на низкой передаче и не меняйте передачу.
--	--

► ПРОВЕРКА ВО ВРЕМЯ ДВИЖЕНИЯ

Постоянно следите за предупредительными индикаторами на приборной панели, если какой-либо индикатор загорается, остановите трактор и определите причину.

Если загорается **индикатор давления масла**, прежде всего, проверьте уровень масла.

Если уровень масла в норме, обратитесь к квалифицированному специалисту для установления причины включения индикатора.

Если загорается **предупредительный индикатор генератора**, проверьте все соединения, а также целостность ремня вентилятора.

Если все соединения и ремень вентилятора исправны, обратитесь к дилерам для установления причины.



► УКАЗАТЕЛЬ УРОВНЯ ТОПЛИВА

Во избежание чрезмерного образования конденсата в топливном баке, проводите заправку в конце каждого рабочего дня, а также проверяйте в течение дня, чтобы уровень топлива не опускался ниже уровня, при котором потребуются промывка системы для того, чтобы удалить воздух после заправки бака.



► ОХЛАЖДАЮЩАЯ ВОДА ДВИГАТЕЛЯ.

Если индикатор показывает перегрев двигателя, остановите трактор и проверьте хладагент в радиаторе.



 Опасность	Перед тем, как открыть крышку радиатора, дайте двигателю остыть, поскольку пар и кипящая вода могут стать причиной серьезных ожогов.
---	--

Кроме этого, проверьте, чтобы ребра в сердцевине радиатора не были засорены, а ремень вентилятора не был растянут или разорван.

 Внимание	При движении по общественным или проселочным дорогам, сцепите педали тормоза и примите во внимание вес установленного навесного оборудования, чтобы трактор не потерял устойчивость. Кроме того, примите к сведению ширину навесного оборудования при обгоне других участников движения. Где уместно используйте аварийную светосигнализацию. Строго соблюдайте местные правила дорожного движения.
--	--

 Внимание	При работе рядом с другими с установленными приспособлениями, будьте особенно осторожны, во избежание несчастного случая, примите к сведению ширину приспособления.
--	---

Смазка и техническое обслуживание

В этом разделе приведено подробное описание процедур сервиса, необходимых для поддержания вашего трактора в максимально эффективном состоянии, а график смазки и технического обслуживания содержит необходимые требования.

ПРОВЕРКА И СЕРВИС

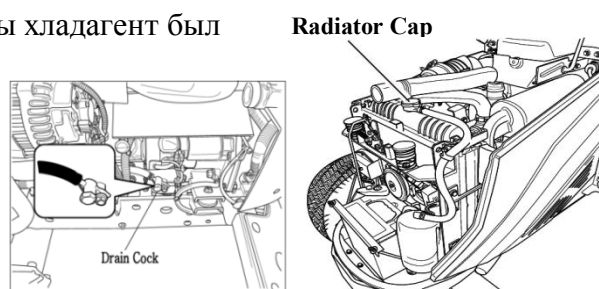
► ПРОВЕРКА ПЕРЕД ЗАПУСКОМ

Во избежание проблем рекомендуется провести ряд проверок перед запуском. Подробное описание деталей и частота обслуживания приведена в таблицах на стр. 61, 62 и 63

► ХЛАДАГЕНТ ДВИГАТЕЛЯ

Снимите крышку радиатора и проверьте, чтобы хладагент был залит до горловины и, чтобы присутствовал соответствующий антифриз или ингибитор коррозии.

Если хладагент цвета ржавчины, полностью слейте систему и залейте должную смесь антифриза или ингибитора коррозии.

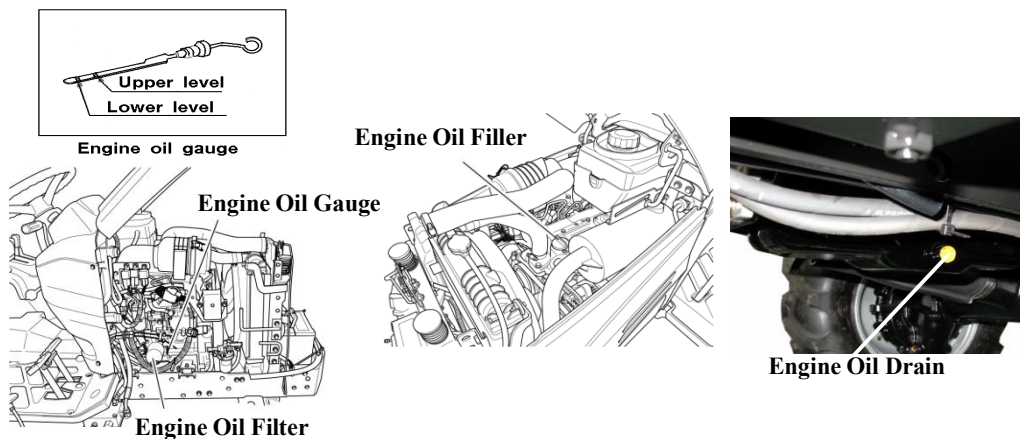


Drain Cock	Сливной кран
Radiator Cap	Крышка радиатора

► МОТОРНОЕ МАСЛО

Извлеките щуп, вытрите его и погрузите в маслоотстойник. Проверьте, чтобы уровень масла был между верхней и нижней отметкой, но ближе к верхней отметке.

Если уровень слишком низкий, долейте масло, но время использования масла не должен превышать 100 часов.



Upper level	Верхний уровень
Lower level	Нижний уровень
Engine Oil Filter	Фильтр моторного масла
Engine Oil Gauge	Указатель уровня моторного масла
Engine Oil Filler	Заливная горловина моторного масла
Engine Oil Drain	Слив моторного масла

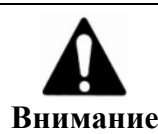


Важно

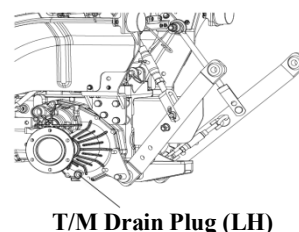
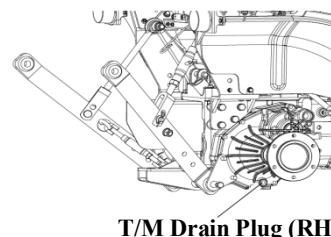
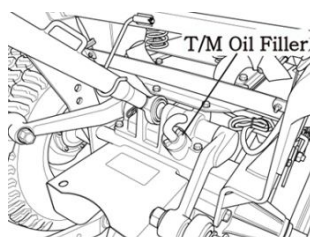
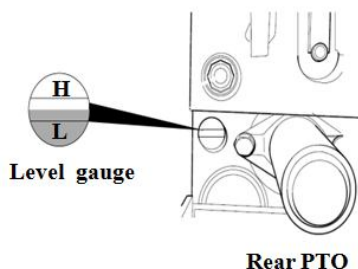
Не заливайте в картер чрезмерное количество моторного масла.

► МАСЛО ТРАНСМИССИИ

Проверьте уровень с помощью указателя, расположенного в задней части трансмиссии. Если уровень низкий, долейте масло через заливное отверстие.



При заливке или смене масла всегда проверяйте, что используете масло должной марки.

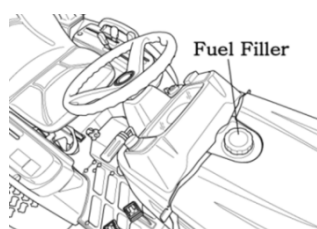


Level gauge – указатель уровня топлива

Rear PTO – задний ПТО

Drain Plug – сливная пробка (RH – правая, LH – левая)

► ТОПЛИВО



Заливная горловина (Fuel Filler) расположена на задней стороне капота.

Для проверки уровня топлива пользуйтесь указателем уровня, если уровень топлива низкий, долейте его.

Во избежание образования конденсата, рекомендуется заправлять бак немедленно по окончании работы.

► ДАВЛЕНИЕ В ШИНАХ

Давление воздуха в шинах оказывает непосредственное влияние на срок службы шин и качество их работы в поле.

Проверьте, чтобы давление в шинах соответствовало значениям, приведенным на стр. 80.

Чтобы визуальным образом оценить давление, обратитесь к рисунку справа.



Excess Standard Lack

Excess	Избыточное
Standard	Стандартное
Lack	Недостаточное



Настоятельно рекомендуется проверять с использованием соответствующего инструмента, а не только полагаться на визуальный осмотр.



Чрезмерное давление в шинах может стать причиной аварии!

► РУЛЕВОЕ УПРАВЛЕНИЕ

Проверьте, чтобы люфт рулевого колеса не был чрезмерным.

► ТОРМОЗ

Проверьте правильность регулировки тяги левого и правого тормоза, оба тормоза должны срабатывать одновременно. Свободный ход тормоза должен составлять 30-40 мм (1,18-1,57 дюйма).

► ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СИСТЕМА

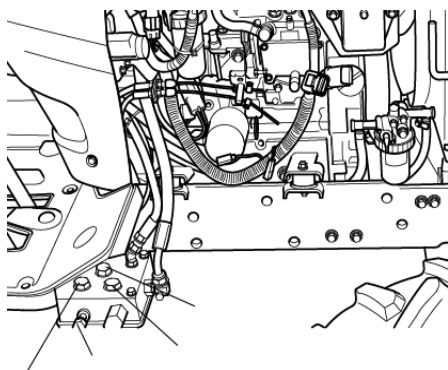
Проверьте работу всех датчиков, выключателей, клаксона, фонарей и индикаторов.

► УСТАНОВКА ПОГРУЗЧИКА

1. Подключите Р порт управляющего клапана погрузчика к трубопроводу трактора, обозначенному литерой Р (от клапана РТО).
2. Подключите Т порт управляющего клапана погрузчика к трубопроводу трактора, обозначенному литерой Т.
3. Подключите оставшийся трубопровод управляющего клапана к трубопроводу трактора, обозначенному литерой Р1 (к корпусу трансмиссии).

► ОТСОЕДИНЕНИЕ ПОГРУЗЧИКА (КЛАПАН ПОГРУЗЧИКА ИЛИ СОЕДИНИТЕЛЬНЫЙ ПОРТ ПОГРУЗЧИКА)

1. Отсоедините гидравлические шланги погрузчика.
2. Установите пробку (PF3/8) на патрубки (PF3/8)



Кран выбора погрузчика

При установке погрузчика, он должен быть направлен вверх, когда погрузчик не установлен, левый клапан должен быть закрыт.

ГРАФИК ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ И НАСТРОЕК

► Таблица проверки и сервиса

○ Проверить, долить или настроить; ● Заменить

△ Вычистить или вымыть; ★ Обратиться к дилеру для проведения обслуживания

ОТСЕК	Позиция	Ежедневно	Интервал обслуживания (по показаниям счетчика моточасов)												Периодичность	Комментарий
			5 0	1 0 0	1 5 0	2 0 0	2 5 0	3 0 0	3 5 0	4 0 0	4 5 0	5 0 0	5 5 0	6 0 0		
Двигатель	Моторное масло		●			●			●			●			Каждые 150 часов или 12 месяцев после первых 50 часов работы	До необходимого уровня по измерителю уровня
	Воздушный фильтр			△		△		△		△		△		△	Чистить каждые 100 часов ● Менять 1 раз в год ● Заменять элемент после 5-кратной чистки или поломки	
	Хладагент радиатора	○													Менять каждые 2 года	См. стр. 69
	Радиатор	○													Чистить каждые 2 года	
	Топливо	○		△				△				△			Ежедневно и перед работой	Заправить бак
	Топливный фильтр	○	●			●			●			●			● Каждые 150 часов после первых 50 часов работы △ Каждые 100 часов	
	Ремень вентилятора			○		○		○		○		○		○	Каждые 100 часов	См. стр. 73.
	Аккумулятор			○		○		○		○		○		○	Каждые 100 часов	
	Масляный фильтр		●			●			●			●			Каждые 150 часов	
	Ослабленные гайки и болты	○													Проверять ежедневно	Затянуть
	Хомут шланга радиатора	○														При необходимости и затянуть



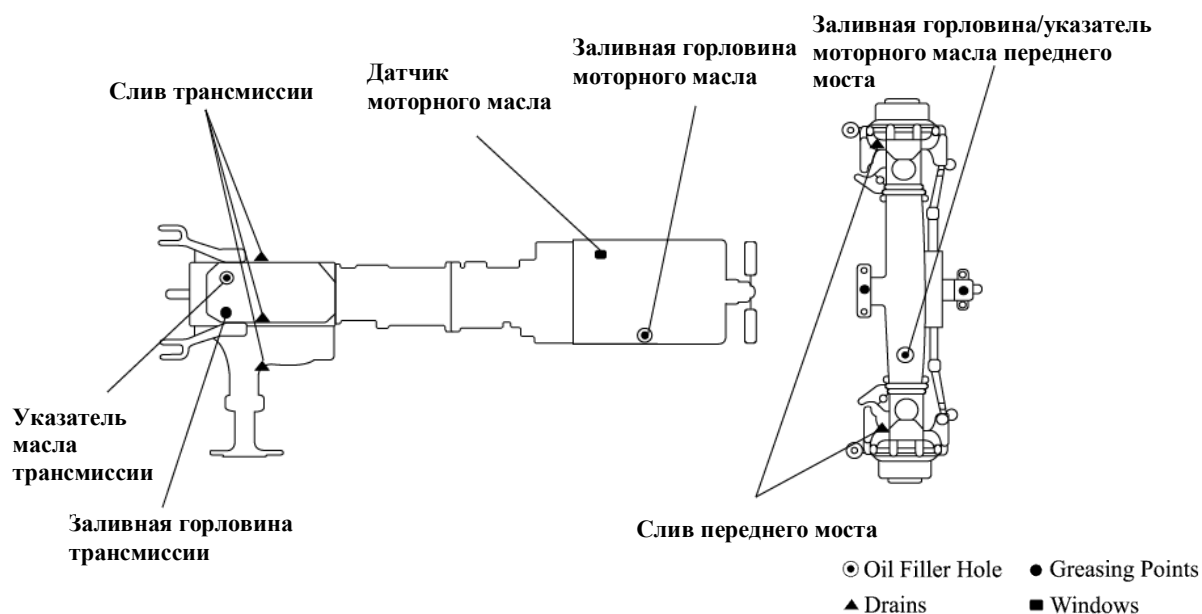
Внимание

Эти интервалы указаны для работы в нормальных условиях, при работе в более сложных условиях, обслуживание следует проводить чаще.

ОТСЕК	Позиция	Ежедневно	Интервал обслуживания (по показаниям счетчика моточасов)												Периодичность	Комментарий
			5 0	1 0 0	1 5 0	2 0 0	2 5 0	3 0 0	3 5 0	4 0 0	4 5 0	5 0 0	5 5 0	6 0 0		
Шасси	Масло трансмиссии	○	●			●			●				●		Каждые 150 часов или 12 месяцев после первых 50 часов работы	
	Свободный ход педали тормоза	○													Проверять ежедневно	30 ~ 40 мм (1,18~1,57 дюйма)
	Работа всех рычагов	○													Проверять ежедневно	
	Свободный ход рулевого колеса	○													Проверять ежедневно	Примерно 50 мм (1,97 дюйма) по окружности колеса
	Схождение							★						★	Проверять каждые 300 часов	2 ~ 6 мм (0,08 ~ 0,24 дюйма)
	Смазка поворотных осей переднего моста							○						○	Grease every 300 hours	
	Смазка каждого ниппеля		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	Доливать каждые 50 часов (при работе в условиях запыленности ежедневно)	
	Проверка крепления рулевого колеса	○						○						○	Регулировать каждые 300 часов	
	Крутящий момент колесных болтов	○													Проверять ежедневно	При необходимости и затянуть Передние: 88~108 Нм (65~80 фт-фунт) Задние: 127~147 Нм (94 ~ 109 фт-фунт)

ОТСЕК	Позиция	Ежедневно	Интервал обслуживания (по показаниям счетчика моточасов)												Периодичность	Комментарий
			50	100	150	200	250	300	350	400	450	500	550	600		
Пасси	Работа приборов	○													Проверять ежедневно	
	Регулировка педали газа						○							○		
	Свободный ход педали сцепления	○														20 ~ 30 мм (0.78 ~ 1.18 дюйма)
	Масло переднего моста 4WD		●		○		○		○		○		●		Проверять каждые 100 часов. Менять каждые 500 часов после первых 50 часов	При утечке заменить
	Гидравлические шланги и трубопроводы						○								Проверять каждые 300 часов	

► СХЕМА ЗАПРАВКИ И ТАБЛИЦА ЕМКОСТЕЙ



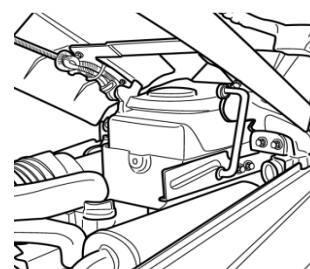
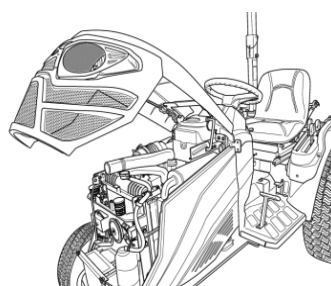
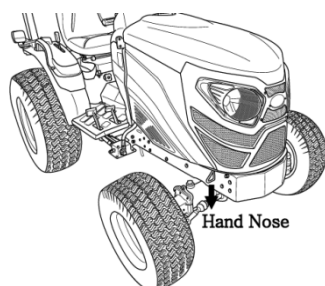
№	Точка заливки	Материал	Количество, литров (галлонов)
1	РАДИАТОР	Чистая пресная вода (L.L.C) с антифризом в пропорции минимум 50%	3,6 л (0,96 гал. США)
2	ДВИГАТЕЛЬ	Рекомендованная вязкость по SAE А: Вязкость, В: Temperature	2,7 л (0,71 гал. США)
3	ТРАНСМИССИЯ	См. стр. 67	17 л (4,5 гал. США)
4	ПЕРЕДНИЙ МОСТ	(Сорт API GL-4) Трансмиссионное масло №80 или №90 МАСЛО КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ MAHINDRA EP SAE 80W-90	3.2 л (0,85 гал США)
5	ПОВОРОТНАЯ ОСЬ ПЕРЕДНЕГО МОСТА	Густая смазка	По необходимости
6	ТОПЛИВНЫЙ БАК	Дизельное топливо	22 л (5,81 гал. США)

► РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО ТРАНСМИССИИ

(1) УНИВЕРСАЛЬНОЕ ТРАКТОРНОЕ МАСЛО TUM

► ПОРЯДОК ОТКРЫТИЯ ВСЕХ КОЖУХОВ

► ПОРЯДОК ОТКРЫТИЯ КОЖУХА ВЕНТИЛЯТОРА



Направляющая

Повернуть нижний центральный рычаг на передней решетке против часовой стрелки, потянуть нижний край панели капота вверх и потянуть панель вперед, чтобы крючок фиксатора попал в паз.



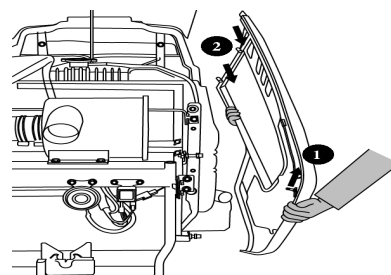
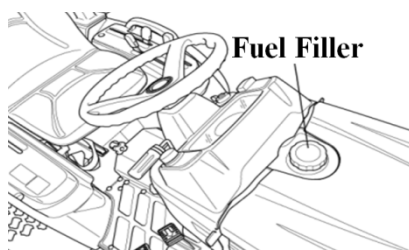
Внимание

Глушитель может быть ГОРЯЧИМ. При установке крючка в паз всегда соблюдайте осторожность, поскольку капот и защелка расположены близко от глушителя.

► Порядок открытия боковой панели

Чтобы снять панель возьмитесь за нее, потяните переднюю панель вверх, чтобы опорный шип (1) вышел из направляющей.

Снова потяните панель вперед.



Fuel Filler	Заливная горловина топлива
-------------	----------------------------

► ТОПЛИВО

Используйте только чистое дизельное топливо.



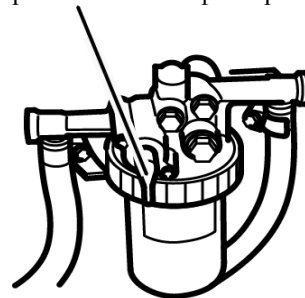
Важно

Поскольку оборудование, работающее на дизельном топливе, восприимчиво к загрязнению пылью и водой, держите источники пыли и воду вдали от топливного бака.

■ ПРОМЫВКА ТОПЛИВНОЙ СИСТЕМЫ

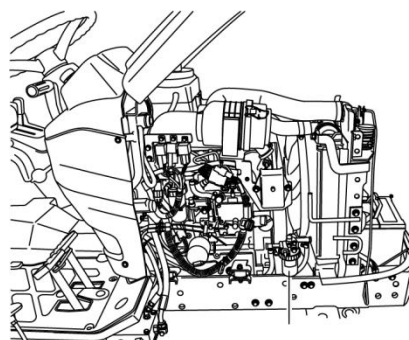
1. Откройте кран топливного фильтра (ON).
2. Откройте кран топливного насоса высокого давления.
3. Заправьте бак топливом и поверните ключ зажигания в положение Вкл.
4. Запустите двигатель и прогоните его в течение нескольких минут.
5. Закройте кран топливного насоса высокого давления.
6. Теперь промывка системы завершена.

Кран топливного фильтра



■ ЧИСТКА ТОПЛИВНОГО ФИЛЬТРА

1. Закройте топливный кран.
2. Извлеките элемент топливного фильтра.
3. Промойте элемент топливного фильтра чистым дизельным топливом. В случае необходимости замените его.
4. Вставьте вычищенный или новый элемент топливного фильтра.
5. Откройте топливный кран.
6. Промойте топливный фильтр

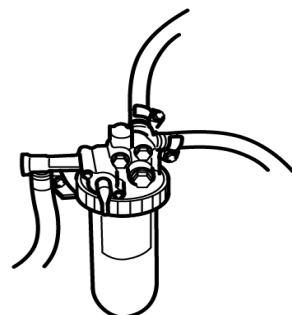


Элемент топливного фильтра

■ ЧИСТКА СЕПАРАТОРА

Если сквозь смотровое окно видно какой-либо посторонний материал или вода, снимите сепаратор следующим образом:

1. Подготовьте емкость для сбора топлива из сепаратора.
2. Откройте сливную пробку.
3. Слив достаточное количество топлива, затяните сливную пробку рукой.
4. Не пользуйтесь инструментами.



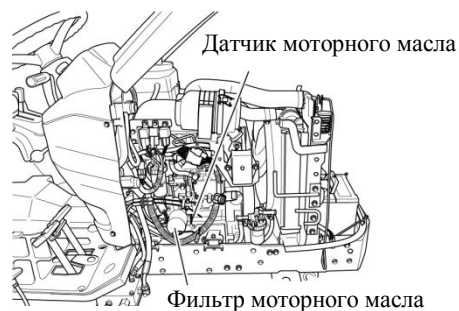
Важно

Не используйте бензин, растворители или подобные горючие вещества для чистки топливного фильтра.

► ЗАМЕНА МАСЛА В ТРАКТОРЕ

Всегда заливайте качественное моторное или трансмиссионное масло.

Периодичность замены масла приведена в таблицах на стр. 61 - 64.



► ЗАМЕНА МОТОРНОГО МАСЛА

Припаркуйте трактор на ровной поверхности, выключите двигатель, извлеките пробку из поддона и слейте масло. Установите и проверьте пробку поддона, залейте моторное масло до необходимого уровня, указанного на измерителе уровня (приблизительно 2,7 л (0,71 гал. США)).

Сорт используемого масла зависит от окружающей температуры. См. стр. 64

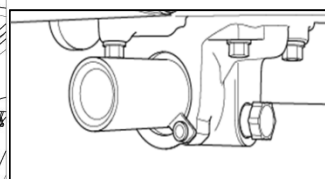
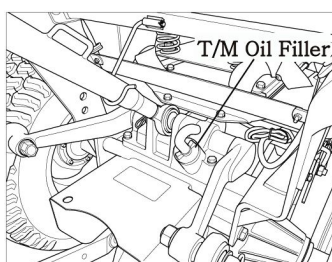
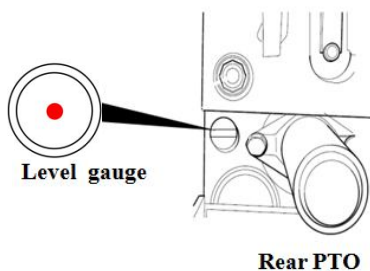
С завода трактор поставляется, заправленный маслом 10W-30



 Важно	При замене масла всегда меняйте фильтр. Всегда используйте одно и то же масло, поскольку использование других масел, или масел с другими характеристиками, может привести к поломке. Слитое масло следует утилизировать в соответствии с местными нормативными актами.
---	---

► ЗАМЕНА ТРАНСМИССИОННОГО МАСЛА

1. Дайте маслу трансмиссии остыть.
2. Удалите сливную пробку из днища картера трансмиссии и слейте масло.
3. Установите пробку и проверьте ее.
4. Залейте в трансмиссию новое масло до должного уровня, указанного на измерителе уровня. Объем масла 17 л (4,5 гал. США)

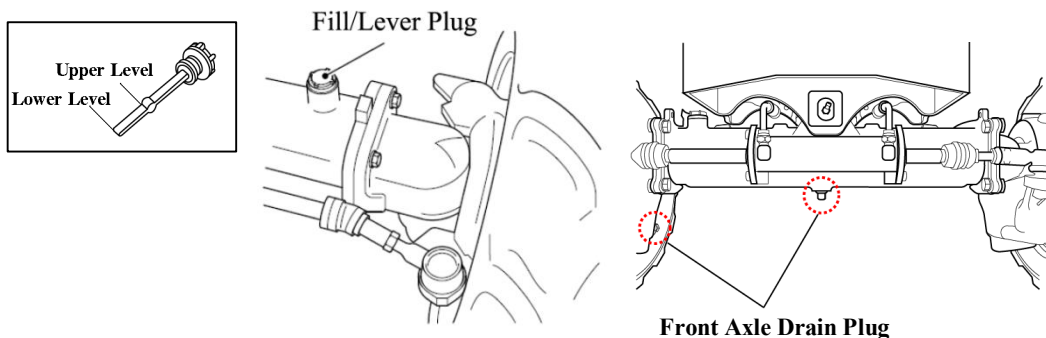


Указатель уровня	Задний PTO	Сливная пробка трансмиссии
------------------	------------	----------------------------

 Важно	Всегда используйте для замены масло того же сорта с теми же характеристиками. Слитое масло следует утилизировать в соответствии с местными нормативными актами.
--	---

► ЗАМЕНА МАСЛА ПЕРЕДНЕГО МОСТА

1. Слейте масло через пробку в центре дифференциала и сливные пробки каждого привода.
2. Установите и затяните все сливные пробки.
3. Снимите верхние/заливные пробки с каждой конечной передачи, чтобы удалить воздух.
4. Извлеките указатель уровня из отверстия фильтра, залейте в передний привод 3,2 л (0,85 гал. США) масла и позвольте маслу протечь в конечные передачи.
5. Проверьте уровень масла с помощью измерителя уровня, установите и затяните верхние/заливные пробки каждой конечной передачи и затяните их.



Upper Level	Верхний уровень
Lower Level	Нижний уровень
Fill/Lever Plug	Заливная пробка (пробка уровня)
Front Axle Drain Plug	Сливная пробка переднего моста

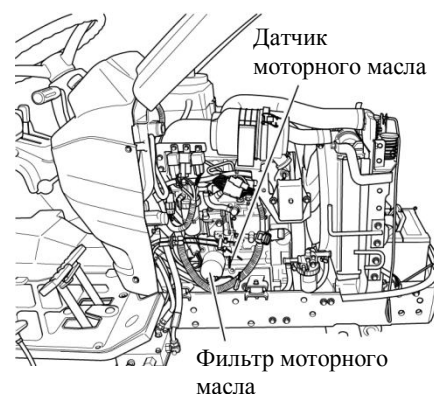
 Важно	Некоторые операторы сталкиваются с тем, что при заливке должного количества масла и проверке уровня, уровень масла оказывается слишком высоким, это связано с тем, что для заполнения конечных передач маслу требуется некоторое время. При открытии вентиляционных пробок этот процесс ускоряется.
---	---

► ЧИСТКА И ЗАМЕНА ФИЛЬТРОВ

► ФИЛЬТР МОТОРНОГО МАСЛА

С помощью специального ключа выверните фильтр против часовой стрелки.

Слегка смажьте резиновое уплотнение нового фильтра маслом и вверните его по часовой стрелке до касания базы, а затем доверните еще на 2/3 оборота, чтобы затянуть.



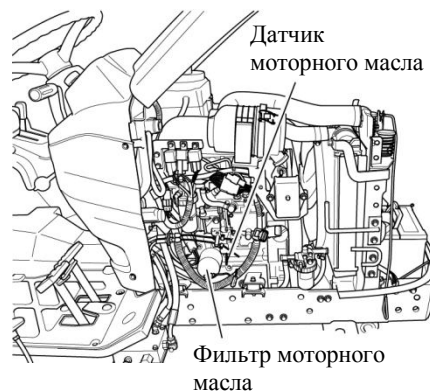
► КАРТРИДЖ ФИЛЬТРА МОТОРНОГО МАСЛА

Удалите фильтр с помощью специального ключа.

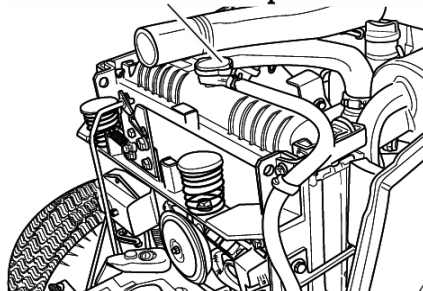
При замене нанесите масло или густую смазку на уплотнение, заверните рукой до касания, а затем поверните еще на 2/3 оборота, чтобы затянуть, и проверьте наличие утечки.

► ЗАМЕНА ХЛАДАГЕНТА

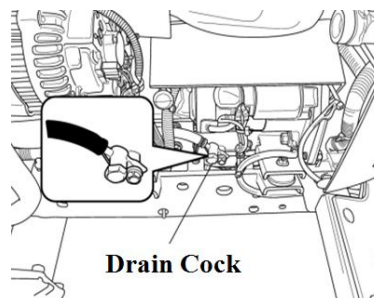
- (1) Откройте сливной кран.
- (2) Одновременно откройте крышку радиатора.
- (3) Для проведения надлежащей очистки, вставьте шланг в радиатор и промойте его.
- (4) Закройте кран и наполните радиатор смесью хладагента с ингибитором коррозии или антифриза.
- (5) Запустите двигатель и прогоните его в течение примерно 5 минут, повторно проверьте уровень воды и, при необходимости



Radiator Cap



долейте воду.



Drain Cock

Radiator Cap	Крышка радиатора	Drain Cock	Сливной кран
--------------	------------------	------------	--------------

 Внимание	Не снимайте крышку радиатора с разогретого двигателя. Дайте двигателю остыть, а затем медленно выверните крышку радиатора, чтобы гарантировать отсутствие высокого давления в радиаторе.
 Внимание	Содержимое нагретого радиатора, находящееся под давлением, может стать причиной серьезных ожогов. Перед тем, как открыть радиатор, дайте двигателю остыть.

► АНТИФРИЗ

Замерзшая охлаждающая вода может повредить двигатель.

Перед заменой раствора антифриза промойте радиатор.

Смешайте раствор антифриза в соответствии с инструкциями, в зависимости от марки антифриза и местного климата.

Замените раствор в радиаторе.

В случае утраты раствора из-за испарения или протекания, замените его раствором антифриза той же пропорции.



Важно

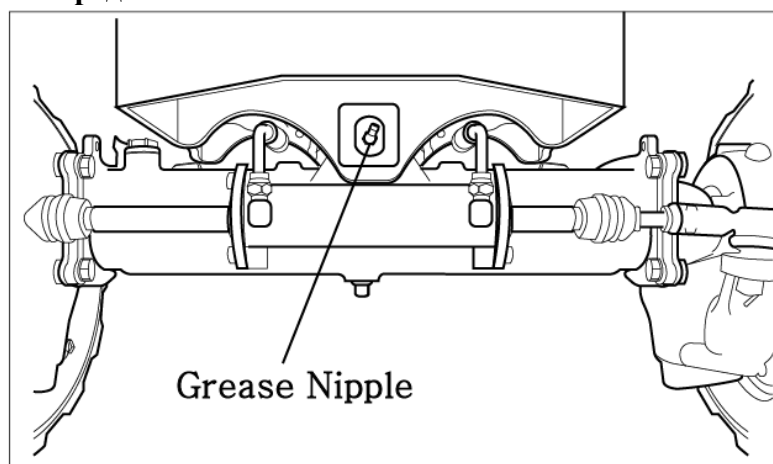
Вода или воздух, находящиеся под высоким давлением, могут погнуть охлаждающие ребра радиатора и снизить его эффективность.

► СМАЗКА ТРАКТОРА

Проводите смазку трактора в соответствии с графиком обслуживания (стр. 62).

Перед проведением смазки проверьте, чтобы смазочные ниппели были чистыми.

* Поворотная ось переднего моста



Grease Nipple

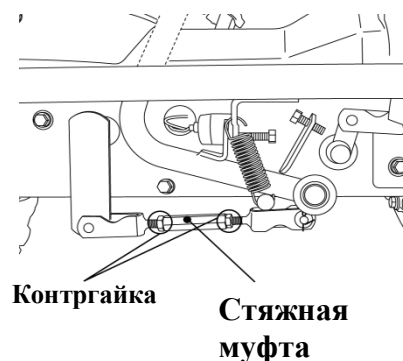
Смазочный патрубок

► РЕГУЛИРОВКА СВОБОДНОГО ХОДА

► РЕГУЛИРОВКА СЦЕПЛЕНИЯ

Использование сцепления с течением времени приводит к увеличению свободного хода. Свободный ход педали должен составлять 20~30 мм (0,78-1,18 дюйма). Чтобы отрегулировать свободный ход, ослабьте контргайку стяжной муфты и проведите регулировку.

Если свободный ход в должных пределах проверьте регулировку и затяните контргайку.



► РЕГУЛИРОВКА ТОРМОЗОВ

Как и в случае со сцеплением, использование тормозов приводит к изменению свободного хода и баланса между правой и левой педалью.

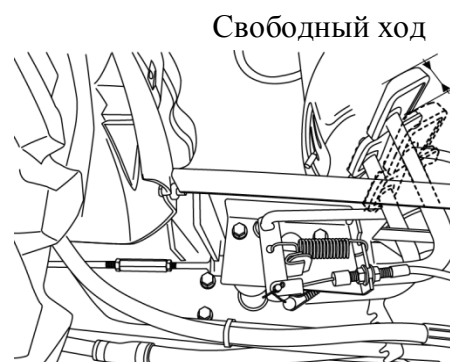
Свободный ход педали должен составлять 30~40 мм (1,18~1,57 дюйма).

■ Способ регулировки.

Чтобы отрегулировать тормоза, ослабьте контргайки. Поверните стяжную муфту против часовой стрелки, чтобы увеличить свободный ход, или по часовой стрелки, чтобы его уменьшить.

Затяните контргайки и проверьте затяжку остальных гаек.

Проверьте, чтобы свободный ход обеих педалей был равным и находился в пределах указанных значений, это обеспечит равномерное торможение.



Внимание

Неравномерная регулировка левой и правой педали приведет к одностороннему торможению, когда педали находятся в сцепленном состоянии, и это может привести к серьезным ДТП, особенно, при движении на высокой скорости. Дважды проверьте, чтобы свободный ход на обеих педалях был равным.

► РЕГУЛИРОВКА РЫЧАГА ГАЗА

Если этот рычаг ослаблен либо его трудно перемещать, обратитесь к дилеру для выяснения причин.

► РЕГУЛИРОВКА СХОЖДЕНИЯ

Если сходжение отрегулировано неправильно, это может привести к серьезной тряске рулевого колеса и всего трактора.

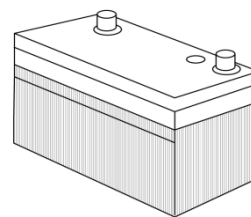
Правильное сходжение составляет 2~6 мм (0,08~0,24) дюйма.

Рекомендуется, чтобы регулировку сходжения проводил дилер.

► ПРОВЕРКА АККУМУЛЯТОРА

Посмотрите на индикатор состояния
Зеленый цвет – хорошее состояние
Черный цвет – необходима зарядка
Белый цвет – заменить аккумулятор

Состояние аккумулятора



Важно

Низкий уровень электролита может стать причиной преждевременной разрядки аккумулятора или коррозии.



Внимание

Электролит содержит кислоту и может стать причиной серьезных ожогов. При попадании электролита на кожу, пораженный участок следует немедленно промыть в проточной воде.

► ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ АККУМУЛЯТОРА

Низкие температуры влияют на эффективность работы аккумулятора, поэтому, будьте особенно внимательно зимой.

При долгосрочном хранении трактора снимайте аккумулятор и держите его в сухом, прохладном месте.

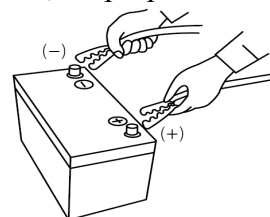
Если аккумулятор будет храниться на тракторе, отключите отрицательный контакт.

Если аккумулятор не используется в течение продолжительного времени, он разряжается.

Чтобы поддерживать аккумулятор в хорошем состоянии, заряжайте его один раз в месяц летом и через месяц зимой.

При замене оригинального аккумулятора, проверьте, чтобы новый аккумулятор был того же размера.

Несоблюдение этого правила может привести к проблемам в электросети.

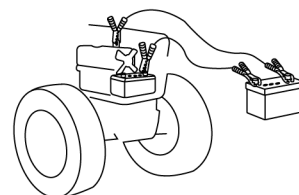


► ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА

- Ускоренную подзарядку следует применять только в экстренных случаях. При этом аккумулятор будет частично заряжен с очень высокой скоростью и на короткое время.

- При использовании аккумулятора, заряженного в форсированном режиме, его следует зарядить как можно быстрее.

Несоблюдение этого правила приведет к сокращению срока службы аккумулятора.

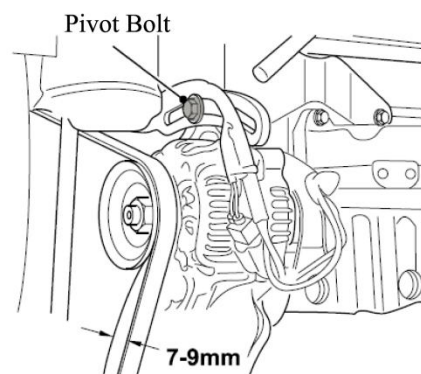


 Внимание	При снятии аккумулятора всегда сначала отключайте отрицательный контакт, а при установке первым подключайте положительный контакт. При подключении кабелей аккумулятора будьте внимательны, соблюдайте полярность. Зарядка в форсированном режиме сокращает срок службы аккумулятора. Во избежание повреждения цепи и электроприборов, перед зарядкой аккумулятора отключайте клеммы.
--	---

► РЕГУЛИРОВКА РЕМНЯ ВЕНТИЛЯТОРА

1. Ослабьте шарнирный болт генератора.
2. Сдвиньте генератор, чтобы увеличить или уменьшить натяжение ремня.

Затяните шарнирный болт генератора и болт до 22 Нм (16 фунтов на фут).



► ОБСЛУЖИВАНИЕ ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА

■ Чистка пылевого клапана воздушного фильтра

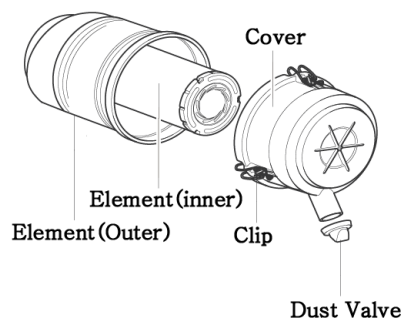
Проверьте, чтобы пылевой клапан не был засорен.

Проверьте резиновые створки на наличие порезов и проколов, а также проверьте состояние резины.

При необходимости, замените.

Для того, чтобы удалить пыль из пылевого клапана, сожмите его пальцами.

Протрите область вокруг пылевого клапана, чтобы удалить пыль, скопившуюся снаружи.



■ Чистка/замена элемента

Ослабьте три зажима на крышке воздушного фильтра и извлеките элемент.

Удалите пыль, продув элемент сжатым воздухом.

Проверьте элемент на наличие повреждений и, в случае необходимости, замените элемент.

Проверьте состояние всех шлангов и плотность их затяжки.

Pivot Bolt	Шкворень	Element (outer)	Элемент (внешний)
Cover	Крышка	Clip	Зажим
Element (inner)	Элемент (внутренний)	Dust Valve	Пылевой клапан

 Важно	Не бейте элементом о камень или бетонный пол/стену, чтобы вычистить его. Проверьте все соединения и шланги, особенно с чистой стороны воздушного фильтра, чтобы убедиться, что запыленный воздух не сможет попасть в двигатель. Проверьте элемент на наличие трещин, посветив внутрь фонариком. При повторной сборке проверьте, чтобы все поверхности имели должные уплотнения и не пропускали пыль внутрь. При работе в условиях повышенной запыленности, проводите обслуживание с большей частотой.
---	---

► Заменяйте элемент после 5 чисток или при наличии повреждений.



Важно

Всегда устанавливайте причину перегорания предохранителей, в противном случае, вероятно, что новый предохранитель тоже перегорит.

НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПРОВОД вместо предохранителя должного номинала.

► ОБСЛУЖИВАНИЕ ПЕРЕД ЕЖЕДНЕВНЫМ И КРАТКОСРОЧНЫМ ХРАНЕНИЕМ

Мойте трактор и содержите его в чистоте.

Во избежание образования конденсата и ржавчины заправьте топливный бак.

Опустите установленное навесное оборудование на землю перед парковкой трактора.

По вопросам долгосрочного хранения обратитесь к своему дилеру.

► ПРОВЕРКА ШЛАНГОВ И ТРУБОПРОВОДОВ

Топливопроводы, шланги радиатора, гидравлические и резиновые шланги являются расходными материалами, которые портятся с течением времени и во время эксплуатации. Регулярно проверяйте их состояние и, в случае неисправности, заменяйте.

 Внимание	Поврежденные топливopоводы протекают и могут привести к возгоранию. Поврежденные шланги радиатора могут стать причиной ожогов, а в отдельных случаях причиной заклинивания двигателя.
--	---

► ПРОВЕРКА ЭЛЕКТРОПРОВОДКИ И ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ

Ослабленные провода ухудшают соединения, а поврежденные провода могут стать причиной короткого замыкания, обгорания проводов или снижения эффективности компонентов.

Замените или отремонтируйте любые неисправные провода или изоляцию.

Если предохранитель повторно перегорает после замены, не заменяйте его на провод или предохранитель большего номинала; установите причину и устраните неисправность либо обратитесь к квалифицированному электрику.

Если изоляция стерта или пробита, обмотайте поврежденный участок высококачественной изоляционной лентой. Если провод вышел из крепления, вставьте его должным образом с использованием стандартного крепления.

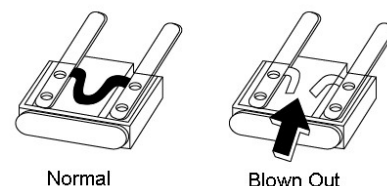
 Важно	Неправильная электропроводка или предохранители могут привести к возгоранию трактора и окружающей области, поэтому ежегодно приглашайте дилера для проверки электропроводки. Подобно топливopоводам, проводка изнашивается в процессе эксплуатации. Обращайтесь к дилеру не реже одного раза в 2 года для проведения проверки или, при необходимости, замены.
---	---

► ЗАМЕНА ПЛАВКИХ ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ

В цепи электропроводки установлено 8 плоских плавких предохранителей (см. схему на стр. 95).

Если предохранитель перегорел, замените его новым с тем же номиналом.

Использование более мощного предохранителя или провода может привести к возгоранию электросистемы.



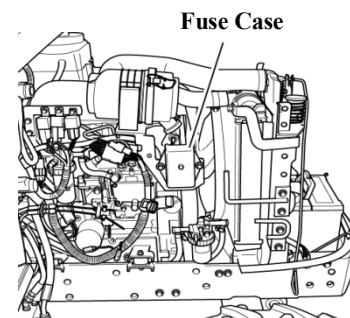
Normal	Нормальный
Blown Out	Перегоревший

Для замены предохранителей используйте клещи для предохранителей.

► ГЛАВНЫЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛИ

Жгут электропроводки оснащен тремя главными предохранителями, функция которых – защитить проводку. Однако, когда главный предохранитель перегорает, обесточивается вся цепь.

Всегда устанавливайте и устраняйте причину перегорания перед установкой предохранителя с тем же номиналом. Перегоревшие предохранители обесцвечиваются.



Fuse Case	Блок предохранителей
-----------	----------------------

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Для ежедневного или краткосрочного хранения

Вычистите трактор и удалите грязь от полевых работ.

Во избежание образования конденсата и ржавчины заправьте топливный бак.

Опустите приспособление на землю.

Держите трактор под навесом для машин или, если навеса нет, накройте трактор если он останется на открытом воздухе.

При очень холодной погоде рекомендуется снять аккумулятор и держать его в теплом помещении.

Когда потребуется это обеспечит эффективный запуск трактора.

Если температура окружающего воздуха ниже 32 °F, полностью замените антифриз или слейте хладагент, чтобы защитить двигатель от повреждения вследствие замерзания хладагента.



Важно

При мытье трактора, следите за тем, чтобы вода не попадала рядом с электрическими деталями или масляным фильтром.

Для предотвращения замыкания цепи извлеките ключ зажигания.

Не мойте трактор при работающем двигателе.

Долгосрочное хранение

Когда трактор не предполагается использоваться в течение продолжительного времени, проведите чистку в порядке, предусмотренном для кратковременного хранения.

Слейте масло и залейте новое.

Запустите двигатель примерно на 5 минут, чтобы масло полностью смазало двигатель.

Слейте хладагент из радиатора и извлеките ключ зажигания.

Поместите на ключ и рулевое колесо табличку «Нет хладагента».

Смажьте все точки, подлежащие смазке густой смазкой и маслом.

Проверьте давление и создайте небольшое превышение.

Опустите приспособление на землю или поместите в сухое место в тени.

Отпустите и зафиксируйте сцепление с помощью рычага отключения сцепления.

Для предохранения шин подставьте под каждую шину деревянную плашку.



Важно

После заправки двигателя хладагентом каждый месяц запускайте двигатель примерно на 5-10 минут на скорости 1500-2000 об/мин в качестве меры для предотвращения коррозии.

Снимите аккумулятор или отсоедините отрицательный контакт, поскольку, если мыши повредят проводку, это может привести к короткому замыканию и возгоранию.

Извлеките ключ зажигания и поместите в надежное место.

Эксплуатация после длительного хранения.

Проверьте уровни масла и хладагента.

Установите на место аккумулятор и запустите двигатель на холостом ходу на 30 минут, чтобы продлить срок службы двигателя.

Технические характеристики

Технические характеристики, которые приведены на следующих страницах, приведены для сведения и руководства.

За дополнительной информацией о тракторе и оборудовании, обратитесь к авторизованному дилеру/дистрибьютору ТУМ.

Политика ТУМ направлена на постоянное совершенствование продукции, и компания оставляет за собой право изменять цены, технические характеристики или оборудование в любое время без предварительного уведомления.

Все данные, приведенные в этой книге, могут изменяться в связи с изменением производства.

Габаритные размеры и вес приведены только приблизительно, а на иллюстрациях не обязательно показан трактор в стандартной комплектации.

За точной информацией о каком-либо конкретном тракторе, обратитесь к уполномоченному дилеру/дистрибьютору ТУМ.

► ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

МОДЕЛЬ		TS23NC
Двигатель	Производитель	Yanmar
	Модель	3TNV80
	Тип	4-тактный дизельный двигатель с водяным охлаждением
	Номинальная выходная мощность	17,8 кВт (24,2 л.с.) / 3 000 об/мин
	Количество цилиндров	3
	Объем, (см. куб.)	1 267 см. куб.
	Диаметр цилиндра и ход поршня	76 мм x 82 мм (2,99 x 3,23 дюйма)
	Номинальная скорость, об/мин	3 000
	Высокая скорость холостого хода, об/мин	3 235 ±25
	Низкая скорость холостого хода, об/мин)	1 350 ±25
	Акселератор	Ручной акселератор
	Коэффициент сжатия	23.5 : 1
	Порядок воспламенения	1-3-2
	Топливный насос высокого давления	Непрямого действия
	Тип смазки	С принудительной циркуляцией
	Система охлаждения	Водяная, с принудительной циркуляцией
	Объем хладагента	3,6 л (0,95 гал. США)
	Воздушный фильтр	С одинарным элементом
	Глушитель	Горизонтальный
	Топливо	Дизельное топливо (используйте ультранизкое)
	Емкость топливного бака	22 л (5,8 гал. США)
Электрическая система	Аккумулятор	12 В 50 Ач
	Система пуска	Стартер с предварительным разогревом
	Мощность стартера	1,2 кВт
	Генератор переменного тока	12 В 40А

МОДЕЛЬ			TS23NC
Сцепление	Основное		Механическое с сухой, однодисковой муфтой
Цепь привода	Трансмиссия		Механическая, скользящая зубчатая передача, с синхронизацией 2 диапазона передач
	MFWD(4WD)		Стандартная
	Блокировка дифференциала		Конические зубчатые шестерни с замком дифференциала
Тормоза	Дисковые, мокрого типа; ножные, независимые с возможностью замыкания для одновременного срабатывания.		
	Внутренний диаметр		77 мм (3,03 дюйма)
	Наружный диаметр		123 мм (4,84 дюйма)
	Количество накладок		4 с каждой стороны
	Общая толщина тормозной колодки		3,4 мм (0,13 дюйма)
РТО	Тип		Полунезависимый (трансмиссия РТО)
	Задний	Вал	6-шлицевой, 35 мм (1⅜ дюйма)
		Скорость	540 об/мин при скорости двигателя 2 893 об/мин
	Средний	Вал	15-шлицевой, 25,4 мм (1 дюйм)
		Скорость	2 000 об/мин при скорости двигателя 2 875 об/мин
Гидравлика	Рулевое управление		Гидростатическое
	Производительность насоса		26,3 л/мин (6,95 гал. США/мин)
	Основное разгрузочное давление		15,2 МПа (2205 psi)
	Разгрузочное давление рулевого управления		10,8 МПа (1 566 psi)
Сцепка	3-узловая сцепка Категория		Кат. 1(N)
	Грузоподъемность		600 кг (1 323 фунта) у сцепки
Размеры (с шинами R1)	Габаритная длина		2 668 мм (105 дюймов)
	Габаритная ширина		1 164 мм (45,8 дюйма)
	Габаритная высота		2 320 мм (91,3 дюйма)
	Колесная база		1 460 мм (57,5 дюйма)
	Мин. расстояние от поверхности земли		240 мм (9,4 дюйма)
	Вес		768 кг (1 693 фунта)

МОДЕЛЬ			TS23NC
Шина	R1	Передняя	6-12
		Задняя	9.5-16
	R3	Передняя	20 x 8-10
		Задняя	29 x 12,5-15
	R4	Передняя	20 x 8-10
		Задняя	27 x 12,5-15

*** СХЕМА СКОРОСТЕЙ (км/ч) (номинальная скорость двигателя)**

	R1	R3	R4
L -1	0,98	0,85	0,81
L -2	1,74	1,51	1,44
L -3	3,04	2,65	2,53
H-1	5,33	4,64	4,43
H-2	9,47	8,24	7,86
H-3	16,57	14,42	13,75

МАССА И ШИНЫ

(Ед. изм.: кг)

						Ось №1		
						Грузоподъемность (х2)		
						536	810	1098
						Шины (размеры)		
			Сочетание	Максимально допустимая масса для заднего моста		6-12 4PR (R1)	20x8-10 4PR (R3)	20x8-10 4PR (R4)
			Максимально допустимая масса для переднего моста			536	810	1000
Ось №2	Грузоподъемность (х2)	1450	Шины (размеры)	9.5-16 6PR (R1)	1400	1400		
		1196		29X12.5-15 4PR (R3)	1196		1400	
		2120		27X12.5-15 4PR (R4)	1400			1400

※ Данные технические характеристики могут быть изменены, в лучшую сторону, без уведомления.

УРОВНИ ШУМА

Трактор отвечает требованиям соответствующих Директив ЕС.

Во избежание повышенных уровней шума, действуйте следующим образом:

- После проведения технического обслуживания или ремонта должным образом установите на место звукопоглощающие панели и материалы.
- Не вносите изменения в трактор, это может привести к повышению шумового излучения.
- Следите за появлением аномального шума или вибрации. В случае их обнаружения, припаркуйте трактор в безопасном месте и выполните процедуру его остановки. Сообщите об этом происшествии специалистам по техническому обслуживанию. Избегайте продолжительной безостановочной эксплуатации трактора.

Справочные стандарты для измерения уровней шума:

- Максимальный уровень шума, достигающий водителя, при двигателе, работающем при нормальной рабочей температуре, и измеренный в соответствии с методом испытаний, предусмотренным Европейской директивой 2009/76/ЕС:

Модель	УРОВНИ ШУМА
	Уровень шума, достигающий водителя, с установленной ROPS [дБ(А)]
TS23NC	89,0

- Максимальный уровень шума, измеренный у движущегося и неподвижного трактора, в соответствии с методом, предусмотренным Европейской директивой 2009/63/ЕС.

Модель	УРОВНИ ШУМА	
	Максимальный внешний уровень шума Движущегося трактора дБ(А)	Maximum external noise level Неподвижного трактора дБ(А)
TS23NC	78,2	77,1

ВИБРАЦИЯ НА РАБОЧЕМ МЕСТЕ ОПЕРАТОРА

Для того, чтобы минимизировать вибрацию, передаваемую конструкции в целом, необходимо соблюдать следующие правила:

- Использовать приспособление трактора, наиболее подходящее для выполнения необходимой работы.
- Отрегулировать кресло в соответствии с вашим весом и телосложением.
- Периодически проверять состояние амортизаторов кабины, и в случае их повреждения, замените амортизаторы.
- Проверить давление в шинах.
- Использовать амортизаторы переднего моста, при наличии таковых.
- Во время перемещений регулировать скорость трактора для снижения уровня вибрации.

Значения вибрации кресла, полученные согласно порядка одобрения кресел в соответствии с 78/764/ЕЕС (с изменениями и дополнениями от 1999/57/ЕС), приведены в таблице ниже.

Технические данные

Входная вибрация: Категория А, Класс I, II и III

Температура окружающего воздуха: 23 °C

Тип кресла			Уровень вибрации с поправкой на сиденье
W15SSS	Легкий водитель	59 кг	1,24 м/с ²
	Тяжелый водитель	98 кг	1,12 м/с ²

СОВЕТЫ ПО ЭКОНОМИИ ТОПЛИВА

Для экономии топлива и масла, необходимо принимать следующие меры:

А) Система очистки воздуха

- 1) Регулярно чистите воздушный фильтр, чтобы пыль не осаждалась.
- 2) Чистить каждые 50 часов или ежедневно при работе на песке:
 - (а) Элемент воздушного фильтра чистить сжатым воздухом.
 - (б) Если резиновое кольцо порвано или растянуто, замените его на новое. Закрепите резиновое кольцо в должном месте и проверьте наличие утечек.
 - (с) При утечке воздуха через крепление шланга, проверьте наличие других утечек и также устраните их.

Примечание: Если не проводить техническое обслуживание системы очистки воздуха должным образом, это приведет к преждевременному износу поршневых колец и вкладышей.

Это приведет к таким проблемам, как потеря мощности двигателя, чрезмерное потребление топлива и масла.

В) Двигатель

- 1) Включайте нагрузку двигателя после того, как двигатель нагреется, а стрелка датчика температуры воды будет находиться в зеленом секторе.
- 2) Если виден избыточный черный дым, следует проверить бумажный элемент воздушного фильтра, насос высокого давления впрыска топлива или сопла.
- 3) Не запускайте двигатель без нагрузки больше, чем на 2 минуты. Лучше остановить двигатель, а не допускать его работы на холостом ходу. Это позволит сэкономить топливо.

С) Тормоза.

- 1) Не держите постоянно нажатой педаль сцепления и тормоза.
- 2) При движении вниз по склону, снижайте скорость или переключайтесь на более низкую передачу. При торможении не полагайтесь только на тормоза.

Д) Топливная система

- 1) Всегда используйте только фильтрованное топливо.
- 2) По окончании рабочего дня, рекомендуется заправить бак топливом, чтобы предотвратить образование конденсата.
- 3) Если система «задыхается», замените фильтр. Не заменяйте оба фильтра одновременно. Если не следовать рекомендациям, приведенным выше, срок службы топливного насоса высокого давления и его сопла существенно сокращается. Кроме того, это приведет к повышенному потреблению топлива и избыточному выхлопу черного дыма.

Е) Система двигателя

- 1) Всегда используйте топливо рекомендованной марки. (API CD:CE)
- 2) Ежедневно перед запуском двигателя проверяйте уровень масла с помощью измерителя уровня, уровень масла должен быть между минимальной и максимальной отметкой.
- 3) При необходимости замените моторное масло, масляный фильтр и уплотнительное кольцо.

Ф) Система охлаждения

- 1) Регулярно проверяйте натяжение ремня вентилятора, при необходимости регулируйте.
- 2) Проверяйте уровень хладагента в радиаторе, поддерживайте ребра радиатора в чистоте.
- 3) При необходимости заменяйте крышку радиатора только на оригинальную.
- 4) Не снимайте термостат, а при необходимости замените его новым.
- 5) Не меняйте часто воду радиатора.

Примечание:

- 1) При обнаружении утечки топлива или масла, немедленно остановитесь.
- 2) Регулярно проводите техническое обслуживание, несоблюдение этого положения может привести к повышению потребления топлива на 25%.
- 3) Регулярно подкручивайте болт головки цилиндра и проводите регулировку зазора клапана. Для проведения этих работ обратитесь к дилеру.
- 4) Проверяйте давление в шинах и накачайте их до рекомендованного значения.
- 5) Всегда приобретайте оригинальные запасные части у авторизованного дилера/дистрибьютора.
- 6) Всегда проводите сервисное обслуживание трактора у авторизованного дилера/дистрибьютора.

За дополнительной информацией обратитесь к ближайшему авторизованному дилеру/дистрибьютору.

ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ

СИМПТОМ		ПРИЧИНА	МЕРЫ
Двигатель	При повороте главного выключателя стартер не работает	Не нажато сцепление Разряжен аккумулятор Выключатель неисправен	Нажать сцепление Зарядить или заменить аккумулятор Обратиться к дилеру для ремонта или замены Обратиться к дилеру для ремонта или замены
	Стартер работает, но недостаточно для запуска двигателя	Низкий заряд аккумулятора Плохое заземление Густое масло	Зарядить аккумулятор Почистить и затянуть кабель заземления. Слить масло и заменить новым
	Стартер работает исправно, но двигатель не запускается	Воздух в топливной системе Засорен топливный фильтр Отсутствует подача топлива Отошла запальная свеча или свеча не работает	Промойте систему Вычистите или замените оба фильтра Заправьте бак или откройте кран Обратиться к дилеру для ремонта
	Неравномерное вращение двигателя	Воздух в топливной системе Инжектор неисправен Утечка в топливопроводе	Промойте систему Обратиться к дилеру для ремонта
	Двигатель останавливается на низких оборотах	Плохой впрыск топлива Топливный насос высокого давления неисправен Неправильный зазор клапана Неправильно настроен холостой ход Инжектор неисправен	Обратиться к дилеру для ремонта Обратиться к дилеру для ремонта Обратиться к дилеру для ремонта Обратиться к дилеру для ремонта Обратиться к дилеру для ремонта
	Двигатель внезапно останавливается	Недостаточно топлива Инжекторы неисправны Двигатель заклинило из-за недостатка масла, использования масла не той марки или недостатка хладагента	Заправьте бак и промойте топливную систему Обратиться к дилеру для ремонта
	Двигатель перегревается	Недостаточно хладагента Ремень вентилятора порван или неотрегулирован Засорен элемент воздушного фильтра Засорен радиатор Низкий уровень масла	Залейте хладагент Отрегулировать или заменить Вычистите или заменить воздушный фильтр Вычистить сердцевину Замените масло на масло должной марки

СИМПТОМ		ПРИЧИНА	МЕРЫ
Двигатель	Выхлопной газ белого цвета	Слишком высокий уровень масла Недостаток топлива или некачественное топливо	Снизить до должного уровня Обратиться к дилеру для ремонта
	Снижение производительности двигателя	Инжекторы засорены, покрыты сажей или заstopорены Низкая компрессия Утечка в седле клапана Неправильный зазор клапана Неправильная синхронизация Недостаточно топлива Засорен воздушный фильтр	Обратиться к дилеру для ремонта Обратиться к дилеру для ремонта Обратиться к дилеру для ремонта Обратиться к дилеру для ремонта Обратиться к дилеру для ремонта Заправьте бак и проверьте качество топлива Вычистить элемент
	При работающем двигателе загорается предупредительный индикатор масла	Низкий уровень масла Масло не того сорта Индикатор или выключатель неисправен Засорен масляный фильтр	Долить до требуемого уровня. Заменить маслом должного сорта Заменить неисправную деталь Обратиться к дилеру для ремонта
	При работающем двигателе загорается предупредительный индикатор генератора переменного тока	Проводка неисправна Генератор неисправен Низкий уровень воды или неисправный аккумулятор Ремень вентилятора порван или ослаблен	Обратиться к дилеру для ремонта Обратиться к дилеру для ремонта Долить или заменить Заменить или отрегулировать

СИМПТОМ		ПРИЧИНА	МЕРЫ
Сцепление	Сцепление проскальзывает	Неправильная регулировка	Отрегулировать свободный ход
		Изношен или обгорел вкладыш	Обратиться к дилеру для ремонта
	Сцепление не расцепляется	Неправильная регулировка Вкладыш сцепления заржавел	Отрегулировать свободный ход Обратиться к дилеру для ремонта
Тормоза	Тормоза не работают	Неверный свободный ход Изношен или обгорел вкладыш Различные левый и правый зазоры	Отрегулировать свободный ход Обратиться к дилеру для ремонта Выровнять величину зазоров
	Педаль тормоза не возвращается	Неисправна возвратная пружина Недостаточно смазаны шарниры	Заменить пружину Удалить ржавчину и смазать густой смазкой
Гидравлическая система	Гидравлика не поднимает	Слишком низкие обороты двигателя Недостаточно трансмиссионного масла Утечка воздуха в трубопроводе Засорен всасывающий фильтр Насос неисправен Неисправен клапан гидравлики Неисправен цилиндр	Увеличьте скорость двигателя Долить масло до должного уровня Отремонтировать или заменить трубопровод, или заменить уплотнительное кольцо на шарнире и затянуть Вычистить и заменить масло Обратиться к дилеру для ремонта Обратиться к дилеру для ремонта Обратиться к дилеру для ремонта
	Утечка масла из трубопровода	Ослабло соединение трубопровода Трещина в трубопроводе	Затянуть соединение Заменить или отремонтировать трубопровод
	При подъеме раздается свист из предохранительного клапана	Стопор соскочил вниз	Отрегулировать стопор
При наличии каких-либо других проблем с гидравликой, обратитесь к дилеру, у которого есть необходимое оборудование для диагностики и ремонта системы.			

	СИМПТОМ	ПРИЧИНА	МЕРЫ
Рулевое управление	Тряска рулевого колеса	Неправильное схождение Неравномерная накачка шин Слабое соединение	Отрегулировать схождение Накачайте обе шины до указанного давления Затянуть или заменить в случае износа
	Чрезмерный люфт при управлении	Неисправен рулевой вал Компоненты изношены	Обратиться к дилеру для ремонта Обратиться к дилеру для ремонта
Электрические приборы	Разряжен аккумулятор	Проводка неисправна Генератор неисправен Регулятор неисправен Ремень вентилятора порван или ослаблен	При необходимости отремонтировать, подключить заново или затянуть Обратиться к дилеру для ремонта Обратиться к дилеру для ремонта Заменить или отрегулировать
	Перед выполнением каких-либо работ, проверьте уровень электролита в аккумуляторе и соединения. При необходимости долейте электролит, вычистите и затяните контакты.		
	Тусклый свет фонарей	Низкий заряд аккумулятора Проводка неисправна	Зарядить или заменить При необходимости отремонтировать или заменить.
	Фары не работают	Лампа перегорела Перегорел предохранитель Неисправен контакт	Заменить лампу Заменить предохранитель Отремонтировать или заменить, проверить заземление
	Клаксон не работает	Неисправна кнопка клаксона Проводка неисправна Неисправен клаксон	Заменить кнопку Отремонтировать или заменить Заменить
	Индикатор не работает	Лампа перегорела Неисправен маячок Проводка неисправна	Заменить лампу Заменить маячок Отремонтировать или заменить

ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ

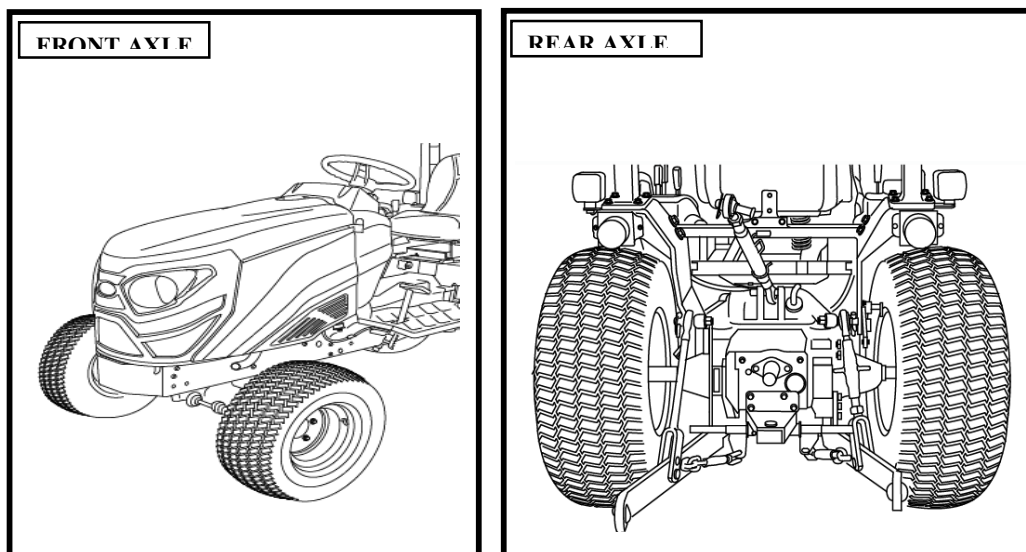
СИМПТОМ		ПРИЧИНА	МЕРЫ
Двигатель	При повороте главного выключателя стартер не работает	Не нажато сцепление Разряжен аккумулятор Выключатель неисправен	Нажать сцепление Зарядить или заменить аккумулятор Обратиться к дилеру для ремонта или замены Обратиться к дилеру для ремонта или замены
	Стартер работает, но недостаточно для запуска двигателя	Низкий заряд аккумулятора Плохое заземление Густое масло	Зарядить аккумулятор Почистить и затянуть кабель заземления. Слить масло и заменить новым
	Стартер работает исправно, но двигатель не запускается	Воздух в топливной системе Засорен топливный фильтр Отсутствует подача топлива Отошла запальная свеча или свеча не работает	Промойте систему Вычистите или замените оба фильтра Заправьте бак или откройте кран Обратиться к дилеру для ремонта
	Неравномерное вращение двигателя	Воздух в топливной системе Инжектор неисправен Утечка в топливopровode	Промойте систему Обратиться к дилеру для ремонта
	Двигатель останавливается на низких оборотах	Плохой впрыск топлива Топливный насос высокого давления неисправен Неправильный зазор клапана Неправильно настроен холостой ход Инжектор неисправен	Обратиться к дилеру для ремонта Обратиться к дилеру для ремонта Обратиться к дилеру для ремонта Обратиться к дилеру для ремонта Обратиться к дилеру для ремонта
	Двигатель внезапно останавливается	Недостаточно топлива Инжекторы неисправны Двигатель заклинило из-за недостатка масла, использования масла не той марки или недостатка хладагента	Заправьте бак и промойте топливную систему Обратиться к дилеру для ремонта
	Двигатель перегревается	Недостаточно хладагента Ремень вентилятора порван или неотрегулирован Засорен элемент воздушного фильтра Засорен радиатор Низкий уровень масла	Залейте хладагент Отрегулировать или заменить Вычистите или заменить воздушный фильтр Вычистить сердцевину Замените масло на масло должной марки

СИМПТОМ		ПРИЧИНА	МЕРЫ
Двигатель	Выхлопной газ белого цвета	Слишком высокий уровень масла Недостаточно топлива или некачественное топливо.	Снизить до должного уровня Обратиться к дилеру для ремонта
	Снижение производительности двигателя	Инжекторы засорены, покрыты сажей или заstopорены Низкая компрессия Утечка в седле клапана Неправильный зазор клапана Неправильная синхронизация Недостаточно топлива Засорен воздушный фильтр	Обратиться к дилеру для ремонта Обратиться к дилеру для ремонта Обратиться к дилеру для ремонта Обратиться к дилеру для ремонта Обратиться к дилеру для ремонта Заправьте бак и проверьте качество топлива Вычистить элемент
	При работающем двигателе загорается предупредительный индикатор масла	Низкий уровень масла Масло не того сорта Индикатор или выключатель неисправен Засорен масляный фильтр	Долить до требуемого уровня. Заменить маслом должного сорта Заменить неисправную деталь Обратиться к дилеру для ремонта
	При работающем двигателе загорается предупредительный индикатор генератора переменного тока	Проводка неисправна Генератор неисправен Низкий уровень воды или неисправный аккумулятор Ремень вентилятора порван или ослаблен	Обратиться к дилеру для ремонта Обратиться к дилеру для ремонта Долить или заменить Заменить или отрегулировать

СИМПТОМ		ПРИЧИНА	МЕРЫ
Сцепление	Сцепление проскальзывает	Неправильная регулировка	Отрегулировать свободный ход
		Изношен или обгорел вкладыш	Обратиться к дилеру для ремонта
	Сцепление не расцепляется	Неправильная регулировка Вкладыш сцепления заржавел	Отрегулировать свободный ход Обратиться к дилеру для ремонта
Тормоза	Тормоза не работают	Неверный свободный ход Изношен или обгорел вкладыш Различные левый и правый зазоры	Отрегулировать свободный ход Обратиться к дилеру для ремонта Выровнять величину зазоров
	Педаль тормоза не возвращается	Неисправна возвратная пружина Недостаточно смазаны шарниры	Заменить пружину Удалить ржавчину и смазать густой смазкой
Гидравлическая система	Гидравлика не поднимает	Слишком низкие обороты двигателя Недостаточно трансмиссионного масла Утечка воздуха в трубопроводе Засорен всасывающий фильтр Насос неисправен Неисправен клапан гидравлики Неисправен цилиндр	Увеличьте скорость двигателя Долить масло до должного уровня Отремонтировать или заменить трубопровод, или заменить уплотнительное кольцо на шарнире и затянуть Вычистить и заменить масло Обратиться к дилеру для ремонта Обратиться к дилеру для ремонта Обратиться к дилеру для ремонта
	Утечка масла из трубопровода	Ослабло соединение трубопровода Трещина в трубопроводе	Затянуть соединение Заменить или отремонтировать трубопровод
	При подъеме раздается свист из предохранительного клапана	Стопор соскочил вниз	Отрегулировать стопор
При наличии каких-либо других проблем с гидравликой, обратитесь к дилеру, у которого есть необходимое оборудование для диагностики и ремонта системы.			

СИМПТОМ		ПРИЧИНА	МЕРЫ
Рулевое колесо	Тряска рулевого колеса	Неправильное схождение Неравномерная накачка шин Слабое соединение	Отрегулировать схождение Накачайте обе шины до указанного давления Затянуть или заменить в случае износа
	Чрезмерный люфт при управлении	Неисправен рулевой вал Компоненты изношены	Обратиться к дилеру для ремонта Обратиться к дилеру для ремонта
Электрические приборы	Разряжен аккумулятор	Проводка неисправна Генератор неисправен Регулятор неисправен Ремень вентилятора порван или ослаблен	При необходимости отремонтировать, подключить заново или затянуть Обратиться к дилеру для ремонта Обратиться к дилеру для ремонта Заменить или отрегулировать
	Перед выполнением каких-либо работ, проверьте уровень электролита в аккумуляторе и соединения. При необходимости долейте электролит, вычистите и затяните контакты.		
	Тусклый свет фонарей	Низкий заряд аккумулятора Проводка неисправна	Зарядить или заменить При необходимости отремонтировать или заменить.
	Фары не работают	Лампа перегорела Перегорел предохранитель Неисправен контакт	Заменить лампу Заменить предохранитель Отремонтировать или заменить, проверить заземление
	Клаксон не работает	Неисправна кнопка клаксона Проводка неисправна Неисправен клаксон	Заменить кнопку Отремонтировать или заменить Заменить
	Индикатор не работает	Лампа перегорела Неисправен маячок Проводка неисправна	Заменить лампу Заменить маячок Отремонтировать или заменить

ПОРЯДОК ПРИМЕНЕНИЯ ДОМКРАТОВ

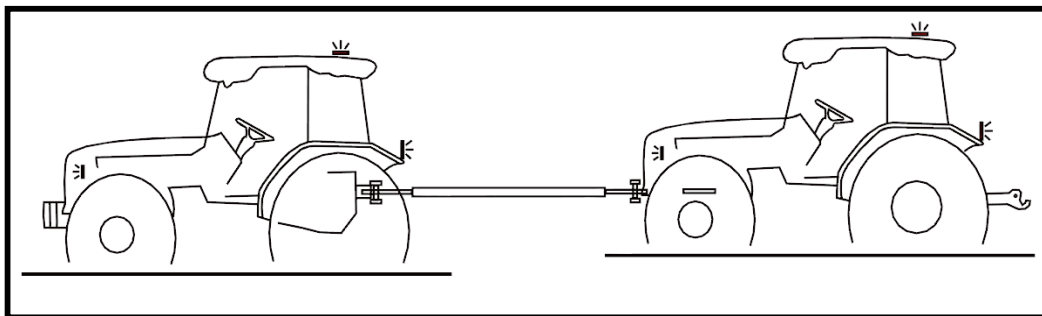


- Если для проведения обслуживания необходимо поднять трактор, это необходимо выполнить в специально оборудованной мастерской.
- Перед проведением работ на тракторе, выполните следующее: Включите полный привод, первую передачу и парковочный тормоз, а также поставьте под колеса башмаки, при этом, колеса должны стоять на земле.
- Перед подъемом трактора устраните его раскачивание с помощью деревянных клиньев, которые следует установить под передний мост.
- Используйте домкраты соответствующей грузоподъемности и установите их по центру переднего и заднего мостов, при этом следите за распределением веса.
- На тракторе отсутствуют ярлыки, обозначающие точки подъема, поскольку их сложно расположить в доступных местах и легко снять или утратить в ходе эксплуатации трактора.

- ПРИМЕЧАНИЕ

Устанавливайте домкраты в точки подъема, соответствующие типу выполняемой операции, и соблюдайте правила техники безопасности, приведенные выше.

БУКСИРОВКА ТРАКТОРА



Трактор подлежит буксировке только на незначительные расстояния, например, для вывода его из помещения.

Неисправный трактор подлежит буксировки только на расстояние, необходимое для вывода его из потенциально опасного положения. Во время буксировки соблюдайте все соответствующие положения правил дорожного движения и национального законодательства.

 Внимание	В случае необходимости переместить трактор на большое расстояние, его следует перевозить на низкой платформе. Соблюдайте ограничения в отношении максимальной высоты и ширины груза, предусмотренные нормативными актами. Проверьте, чтобы мощность погрузчика соответствовала весу трактора, подлежащего перевозке.
 Внимание	Во время буксировки трактора оператор должен все время находиться за рычагами управления.
 Опасность	Во время буксировки НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ не позволяйте посторонним подходить к рабочему месту оператора.

БУКСИРОВКА С ВКЛЮЧЕННЫМ ДВИГАТЕЛЕМ

Буксировка с включенным двигателем допустима, если обеспечена принудительная смазка коробки передач.

- Скорость двигателя 1200 - 1300 об/мин
- Максимальная скорость буксировки 8 км/ч
- Максимальное расстояние буксировки 1 км

Для буксировки трактора пользуйтесь только стандартным стержнем, расположенным на передней сцепке, который одобрен производителем.

Проверьте, чтобы при буксировке использовался должный тяговый стержень сцепки и, чтобы он был закреплен штифтом. Вычистите все фонари, необходимые для движения по дороге, передние и задние, а также проверьте их работу.

Перед началом буксировки проверьте следующее:

- Все приспособления должны быть отсоединены от трактора
- Педаль тормоза должны быть сцеплены соединительной планкой
 - Валы отбора мощности и замки дифференциала должны быть отключены
 - Рычаги переключения передач должны находиться в нейтральном положении
 - Рычаг переключения диапазона должен находиться в положении "быстро".
- Рычаг переключения грунтозацепа должен находиться в нейтральном положении
- Установите знак SMV (тихоходное транспортное средство) и включите вращающийся проблесковый маячок, а также аварийную светосигнализацию.

 Опасность	Включите систему аварийной сигнализации и вращающиеся предупредительные фонари. Установите соответствующие уведомления, указывающие на то, что трактор буксируется. Соблюдайте соответствующие национальные нормативные акты. Соблюдайте местные правила техники безопасности.
---	--

Во время перемещения по дороге соблюдайте следующие указания:

- Перед выездом на дорогу, дождитесь когда интенсивность движения снизится. Будьте особенно осторожны при приближении к нерегулируемым перекресткам.
- Снижайте скорость до достижения полной видимости в обоих направлениях.
- Двигайтесь по своей полосе, держась как можно ближе к обочине. Если за трактором образуется «пробка», как можно быстрее сверните на обочину, чтобы пропустить транспортные средства.
- Когда трактор останавливается (в любых обстоятельствах), включите парковочный тормоз.
- Скорость движения ПОСТОЯННО должна быть такой, чтобы обеспечить полный контроль и устойчивость трактора во всех случаях.

 Опасность	Не пытайтесь буксировать трактор на канатах (включая стальные), поскольку разрыв каната может привести к серьезной травме.
---	--

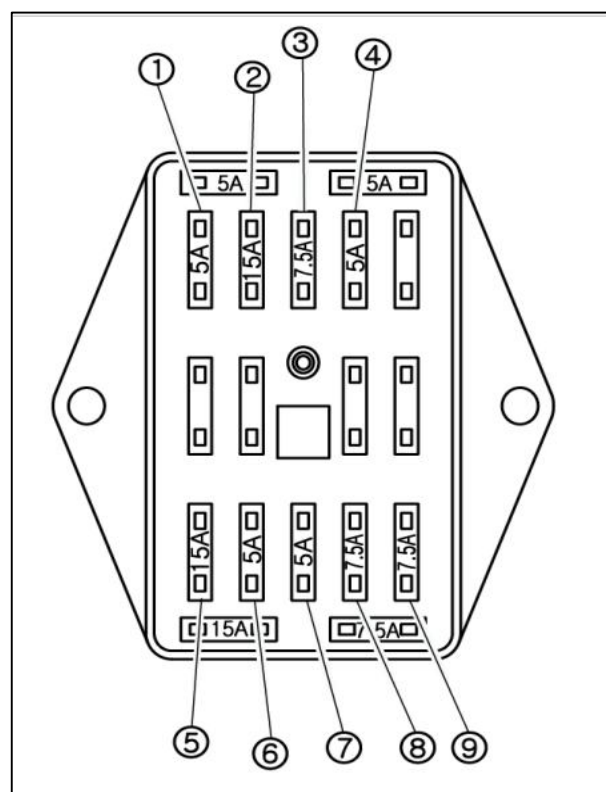
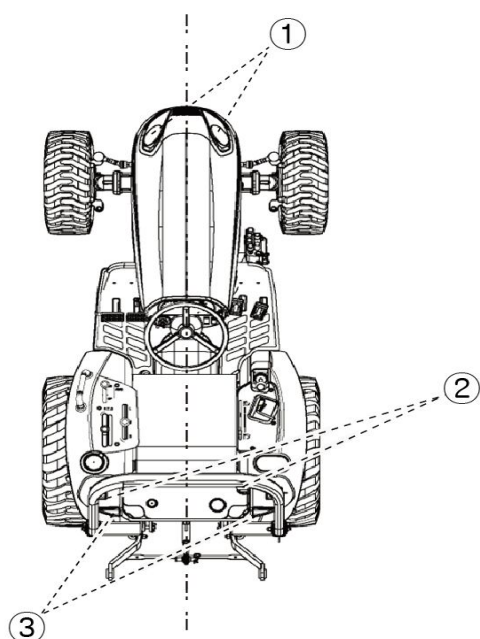
БУКСИРОВКА С ВЫКЛЮЧЕННЫМ ДВИГАТЕЛЕМ

 Важно	Доставить трактор с выключенным двигателем и неработающей системой принудительной смазки в сервисный центр можно, только погрузив его на транспортер.
--	---

Буксировать трактор с выключенным двигателем и неработающей системой принудительной смазки можно только при отсутствии угроз для безопасности.

- Схема крепления плавких предохранителей
- Схема расположения электрооборудования

* Главный предохранитель



①	Фара	12 В / 55 Вт
(2)	Комбинированный фонарь	12 В/ 21Вт/ 5 Вт
(3)	Фонарь тормоза	12 В/ 21Вт/ 5 Вт

1	АВАРИЙНАЯ СИГНАЛИЗАЦИЯ	5 А
2	МУФТА	15 А
3	ИНДИКАТОР ОСТАНОВКИ ДВИГАТЕЛЯ, РТО	7,5 А
4	ТАЙМЕР ЗАПАЛЬНОЙ СВЕЧИ	5 А
5	ФОНАРЬ, КЛАКСОН	15 А
6	ПАНЕЛЬ	5 А
7	УКАЗАТЕЛЬ ПОВОРОТА	5 А
8	РАБОЧИЙ ФОНАРЬ	7,5 А
9	ФОНАРЬ ТОРМОЗА, КРУИЗ-КОНТРОЛЬ	7,5А
10		
11		
12		
13		

ИСТОРИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ ТРАКТОРА

ДАТА	№ РАБО- ЧЕГО НАРЯДА	ПРИРОДА НЕИС- ПРАВ- НОСТИ	ЗАМЕНА ДЕТАЛЕЙ	№ И ДАТА ГАРАНТИЙ- НОГО ТРЕБОВАНИЯ	ПРИМЕЧАНИЯ

ЗАПИСИ О ПРОВЕДЕННОМ ОБСЛУЖИВАНИИ

ДАТА	ЗНАЧЕНИЕ МОТОЧАСОВ	ПРИРОДА/ТИП ПРОВЕДЕННОГО РЕМОНТА/ОБСЛУЖИВАНИЯ

ЖУРНАЛ ЕЖЕДНЕВНЫХ РАБОТ

ДАТА	ВЫПОЛ- НЕН- НАЯ РАБО- ТА	МОТОЧАСЫ		РАСХОД ТОПЛИВА	ЗАПРАВКА МОТОРНЫМ МАСЛОМ	ПРИМЕЧАНИЯ
		НА НАЧАЛО ДНЯ	НА КОНЕЦ ДНЯ			

РЕГИСТРАЦИЯ УСТАНОВКИ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ

ДАТА	ОПИСАНИЕ ДЕТАЛИ	К-ВО	СТОИМ.	ДАТА	ОПИСАНИЕ ДЕТАЛИ	К-ВО	СТОИМ.

TS23NC

Руководство по эксплуатации тракторов ТУМ

№ кода

1117-912-002-0

Напечатано в ноябре 2014 г.

1-я редакция

